

- Ⓧ **Bedienungsanleitung**
Wärmewellenheizgerät
- Ⓧ **Operating instructions**
Radiant heater
- Ⓧ **Mode d'emploi**
Chauffage rayonnant
- Ⓧ **Handleiding**
Verwarming met warmtegolven
- Ⓧ **Istruzioni d'uso**
Radiator
- Ⓧ **Betjeningsvejledning**
Ⓧ **Opvarmning med varmebølger**
- Ⓧ **Instrukcja obsługi**
Grzejnik na fale ciepłe
- Ⓧ **Naputak za upotrebu**
Ⓧ **Grijanje toplinskim valovima**
- Ⓧ **Руководство по эксплуатации**
Ⓧ **тепловолнового нагревательного**
Ⓧ **устройства**

Einhell®



Art.-Nr.: 23.384.10

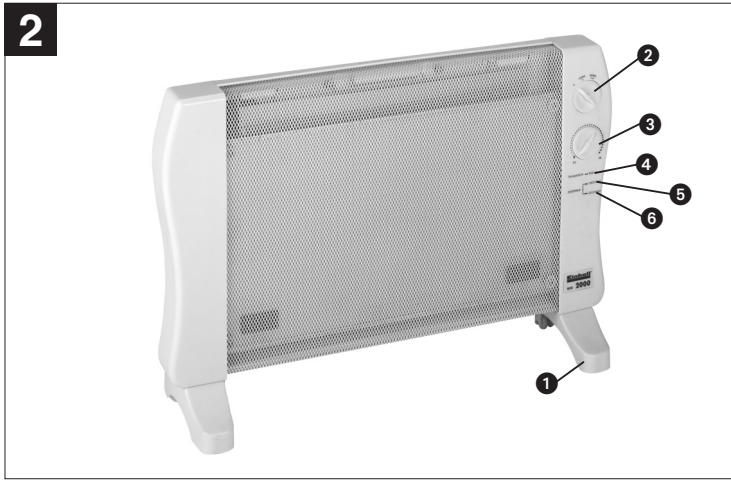
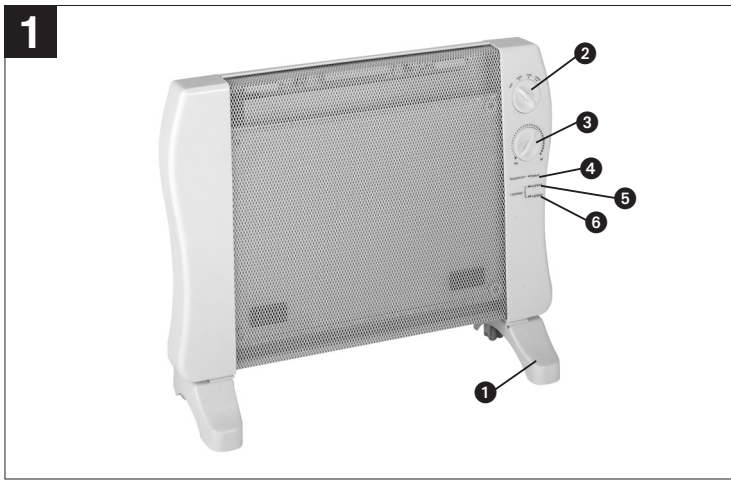
I.-Nr.: 01016

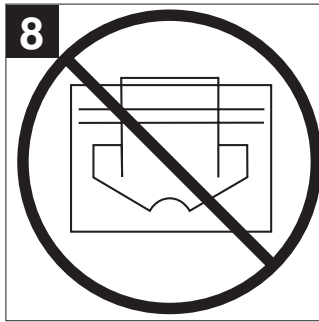
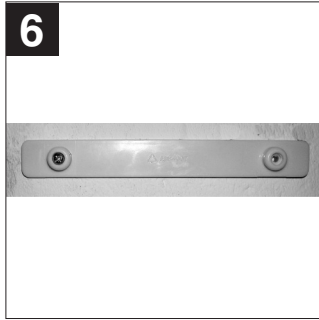
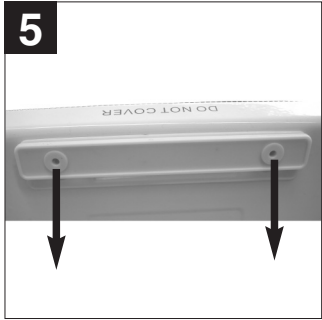
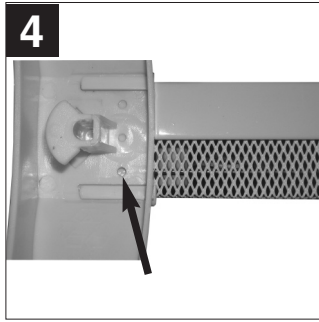
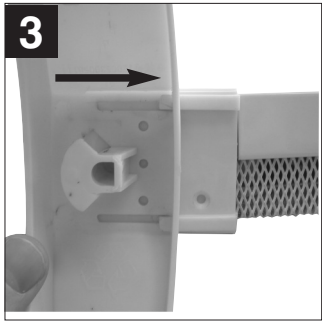
WW **1200**

Art.-Nr.: 23.384.20

I.-Nr.: 01016

WW **2000**





D**1. Sicherheitshinweise**

- Vor der Inbetriebnahme die Bedienungsanleitung unbedingt beachten! Das Gerät darf nur wie darin beschrieben verwendet werden. Jede andere Verwendung ist unzulässig.
- Anleitung gut aufbewahren und ggf. an Dritte weiter geben.
- Überprüfen Sie, ob das Gerät in einem einwandfreien Zustand geliefert wurde. Bei eventuellen Beschädigungen Gerät nicht anschließen.
- Gerät ist nur zur Erwärmung der Raumluft in geschlossenen Räumen geeignet.
- Nicht für gewerbliche Zwecke geeignet.
- Netzleitung bei Betrieb nicht über heiße Geräteteile führen.
- Gerät nie öffnen und Spannung führende Teile berühren – **Lebensgefahr!**
- Gerät niemals in der Nähe von Feuchträumen oder Nasszellen (Bad, Dusche, Schwimmbad etc.) aufstellen. Bedienelemente dürfen von einer sich unter der Dusche, mit Flüssigkeit gefüllten Gefäß oder in der Badewanne befindlichen Person nicht berührt werden können.
- Niemals Gerät mit nassen Händen bedienen.
- Gerät so aufstellen, dass der Netzstecker jederzeit zugänglich ist.
- Ist das Gerät längere Zeit außer Betrieb, Netzstecker ziehen!
- Nur für beaufsichtigten Betrieb.
- Gerät darf nicht in Räumen in denen feuergefährliche Stoffe (z.B. Lösungsmittel usw.) oder Gase verwendet oder gelagert werden betrieben werden.
- Leicht entflammbare Stoffe oder Gase vom Gerät fernhalten.
- Nicht in feuergefährdeten Räumen (z.B. Holzschuppen) betreiben.
- Heizgerät nur mit vollständig ausgerollter Netzleitung betreiben.
- Nicht geeignet zur Installation an festverlegten Elektroleitungen.
- Keine Fremdkörper in Geräteöffnungen einführen – Gefahr von Stromschlag und Gerätebeschädigung.
- Kinder und Personen unter Medikamenten- oder Alkoholeinfluss sind vom Gerät fernzuhalten.
- Wartungsarbeiten und Reparaturen dürfen nur vom autorisierten Fachpersonal ausgeführt werden.
- Vor jedem Betrieb ist das Gerät insbesondere das Netzkabel auf Beschädigungen zu prüfen. Bei Beschädigungen wenden Sie sich an einen Elektrofachmann oder den in Ihrem Land

zuständigen Kundendienst (in Deutschland ISC GmbH).

- Eine Deckenmontage ist unzulässig.
- Wasser oder andere Flüssigkeiten dürfen niemals auf oder in das Gerät gelangen – Lebensgefahr!
- Bei Montage im Bad unbedingt die in Ihrem Land vorgeschriebenen Sicherheitsabstände beachten. Bedienelemente dürfen von einer sich unter der Dusche, mit Flüssigkeit gefüllten Gefäß oder in der Badewanne befindlichen Person nicht berührt werden können. Das Gerät darf in Deutschland nach VDE 0100 Teil 701 nicht im Schutzbereich 0, 1 oder 2 montiert werden. Beachten Sie die Vorschriften in Ihrem Land.
- Das Gerät nur an eine geerdete Netzsteckdose anschließen.
- Gerät nicht unmittelbar über oder unter einer Steckdose installieren.
- Decken Sie den Heizer niemals ab, da es zu Hitzestau und dadurch zu Schäden am Gerät oder Bränden kommen kann (Abb. 8).
- Gerät nicht in der Tierhaltung bzw. Tieraufzucht verwenden.
- Gehäuse kann sich bei längerem Betrieb stark erwärmen. Das Gerät so aufstellen, dass ein zufälliges Berühren ausgeschlossen ist.
- Gerät niemals auf langflorigen Teppichen aufstellen.
- Das Gerät darf von Kindern oder gebrechlichen Personen nur unter Aufsicht bedient werden. Kleine Kinder dürfen das Gerät nicht als Spielzeug benutzen.
- Es sind zum Gehäuse Mindestabstände von 100 mm seitlich, 300 mm nach oben, 150 mm nach unten (bei Wandmontage) und 500 mm nach vorne einzuhalten.

2. Gerätebeschreibung**2.1 WW 1200 (Abb. 1)**

- 1 Standfuß
- 2 Heizstufenschalter
- 3 Thermostatregler
- 4 LED Temperaturanzeige
- 5 LED Heizstufe 500 W
- 6 LED Heizstufe 700 W

2.2 WW 2000 (Abb. 2)

- 1 Standfuß
- 2 Heizstufenschalter
- 3 Thermostatregler
- 4 LED Temperaturanzeige
- 5 LED Heizstufe 1000 W

6 LED Heizstufe 2000 W

Netzleitung: 3 x 1 mm² x 1,8 m
 Gerätemaße ohne Standfüße ca.: 59 x 7,5 x 45 cm

3. Montage

Das Gerät kann frei im Raum stehend oder an einer Wand montiert verwendet werden. Die Mindestabstände sind einzuhalten. Das Gerät darf nur in senkrechter Stellung und komplett montiert betrieben werden.

3.1 Standmontage

Beachten Sie Punkt 1 - Sicherheitshinweise.

Achtung! Um Beschädigungen zu vermeiden, Heizgerät zur Standfußmontage auf eine weiche Unterlage (z.B. Teppich) legen.

Schieben Sie die Standfüße in die Führungen (Abb. 3) und fixieren Sie diese an der markierten Stelle (Abb. 4) mit der beigelegten Schraube.

3.2 Wandmontage

Beachten Sie Punkt 1 - Sicherheitshinweise.

- Bei Wandmontage die Standfüße nicht montieren.
- Beachten Sie bei der Auswahl des Standortes, dass sofern Fußbodenleisten vorhanden sind der Mindestabstand zum Gehäuse bzw. die Montagehöhe ab Oberkante der Fußbodenleiste zu bestimmen ist.
- Sofern die Wandhalterung an der Rückseite des Heizergehäuses montiert ist, ziehen Sie diese nach unten ab (Abb. 5)
- Anschließend sind die beiden Befestigungslöcher ø 6 mm waagrecht zu bohren und die Wandhalterung anzuschrauben (Abb. 6)
- Der Heizer wird in die Wandhalterung eingehängt und nach unten gedrückt, bis die Wandhalterung hörbar einrastet. Der Heizer sitzt jetzt wie abgebildet an der Wand (Abb. 7).

4. Technische Daten:

4.1 WW 1200

Nennspannung: 230 V ~ 50 Hz
 Heizleistung: 1200 W (500 W / 700 W / 1200 W)
 Thermostatregler: Stufenlos regelbar
 Schutzklasse: I
 Schutzart: IP24

4.2 WW 2000

Nennspannung: 230 V ~ 50 Hz
 Heizleistung: 2000 W (1000 W / 2000 W)
 Thermostatregler: Stufenlos regelbar
 Schutzklasse: I
 Schutzart: IP24
 Netzleitung: 3 x 1 mm² x 1,8 m
 Gerätemaße ohne Standfüße ca.: 69 x 7,5 x 45 cm

5. Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist nur für den Privatbereich und nicht für eine gewerbliche Heizung ausgelegt.

6. Inbetriebnahme

Achtung! Vor Inbetriebnahme überprüfen, ob die vorhandene Spannung mit der angegebenen Spannung auf dem Datenschild übereinstimmt.

- Beachten Sie die unter Punkt 1 angeführten Sicherheitshinweise.
- Bei Erstinbetriebnahme oder nach längerer Betriebspause kann es zu einer kurzzeitigen Geruchsbildung kommen. Dies ist kein Fehler.
- Sollte das Gerät kippen oder umfallen, unterbricht ein im Gerät eingebauter Sicherheitsschalter die Stromzufuhr. Sobald das Gerät aufgerichtet wird, wird die Stromzufuhr wieder hergestellt.

6.1 WW 1200 - Schalter für Heizleistung (Abb. 1/Pos. 2)

- geringe Heizleistung (500 W) - LED Heizstufe 500 W leuchtet im Heizbetrieb
- mittlere Heizleistung (700 W) - LED Heizstufe 700 W leuchtet im Heizbetrieb
- maximale Heizleistung (1200 W) - LED Heizstufe 1200 W leuchtet im Heizbetrieb

6.2 WW 2000 - Schalter für Heizleistung (Abb. 2/Pos. 2)

- geringe Heizleistung (1000 W) - LED Heizstufe 1000 W leuchtet im Heizbetrieb
- maximale Heizleistung (2000 W) - LED Heizstufe 2000 W leuchtet im Heizbetrieb

D**6.3 Thermostatregler/Raumtemperaturregler
(Abb. 1 / Pos. 3)**

Schalten Sie mit dem Schalter für Heizleistung die gewünschte Wärmeleistung ein. Drehen Sie den Regler auf "HI" bis die gewünschte Raumtemperatur erreicht ist. Die LED Temperaturanzeige leuchtet. Anschließend den Regler zurückdrehen, bis die LED Temperaturanzeige erlischt. Der Thermostatregler, schaltet das Heizgerät automatisch ein- und aus und sorgt für eine annähernd konstante Raumtemperatur. Voraussetzung dafür ist, das Heizgerät ist mit einer ausreichenden Heizleistung für den zu heizenden Raum ausgestattet.

Hinweis: Stellung „LO“ = Frostschutzstellung

6.4 Überhitzungsschutz

Bei übermäßiger Erwärmung schaltet sich das Gerät automatisch ab. Ist dies der Fall, Gerät ausschalten, Netzstecker ziehen und einige Minuten abkühlen lassen. Nach Beseitigung der Ursache (z.B. abgedecktes Luftgitter) kann das Gerät wieder eingeschaltet werden. Sollte es zum wiederholten Ansprechen des Überhitzungsschutzes kommen, wenden Sie sich bitte an ihren Kundendienst.

7. Wartung und Reinigung

- Vor Beginn von Reinigungs- und Wartungsarbeiten muss das Gerät ausgeschaltet, vom Stromnetz getrennt und abgekühlt sein.
- Wartungs- und Reparaturarbeiten ausschließlich von einer autorisierten Elektrowerkstatt oder der ISC GmbH durchführen lassen.
- Die Netzleitung muss regelmäßig auf Defekte oder Beschädigungen geprüft werden. Eine beschädigte Netzleitung darf nur vom Elektrofachmann oder der ISC GmbH unter Berücksichtigung der einschlägigen Bestimmungen ausgetauscht werden.
- Zur Reinigung des Gehäuses ein leicht feuchtes Tuch verwenden.
- Verunreinigungen durch Staub mit einem Staubsauger entfernen.

8. Lagerung

Das Heizgerät ist an einem trockenen Ort, möglichst abgedeckt einzulagern.

9. Ersatzteilbestellung

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden:

- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes
- Ident- Nummer des Gerätes
- Ersatzteil- Nummer des erforderlichen Ersatzteils

Aktuelle Preise und Infos finden Sie unter www.isc-gmbh.info

1. Safety information

- Read the operating instructions before using the appliance for the first time. The appliance may only be used as described therein. All other usages are not permitted.
- Keep the instructions in a safe place and give them to third parties if necessary.
- Check that the appliance has been delivered in perfect condition. If it has suffered any damage, do not connect the appliance to the power supply.
- Use the appliance only to heat room air in enclosed rooms.
- Not suitable for commercial purposes.
- Do not lay the mains cable over hot parts of the appliance during operation.
- Never open the appliance or touch live parts – danger of death!
- Do not place the appliance near wet rooms or wet areas (bathroom, shower room, swimming pool, etc.). It must not be possible for the control elements to be touched by a person in a shower, a vessel filled with liquid or the bathtub.
- Never use the appliance with wet hands.
- Position the appliance in such a way that the mains plug is accessible at all times.
- If the appliance is not used for a lengthy period of time, disconnect it from the mains supply.
- For supervised operation only.
- Do not use the appliance in rooms in which inflammable materials (for example solvents, etc.) or gases are used or stored.
- Keep highly inflammable substances and gases away from the appliance.
- Do not use in areas where there is a fire risk (for example wooden sheds).
- Only use the heater with its mains lead fully extended.
- Not suitable for installation on permanently installed electrical cables.
- Do not insert any foreign objects in the appliance's openings.
 - Danger of electric shock and damage to the appliance.
- Keep children and people on medication or under the influence of alcohol away from the appliance.
- Maintenance and repair work may only be carried out by authorized trained personnel.
- Check the appliance, particularly the mains lead, for signs of damage every time before use. If the appliance is damaged, please contact an electrician or the customer-service center responsible for your country (ISC GmbH in Germany).
- The appliance may not be fitted to the ceiling.
- Ensure that no water or other liquids seep onto or into the appliance – danger of death!
- When mounting the appliance in a bathroom, be sure to observe the safety distances stipulated in your country. It must not be possible for the control elements to be touched by a person in a shower, a vessel filled with liquid or the bathtub. In Germany the appliance may not be mounted within protection zone 0, 1 or 2 (in order to comply with VDE 0100 Part 701). Please refer to the regulations in your country.
- Connect the device to an earthed socket outlet only!
- Do not position the appliance directly above or below a socket.
- Never cover the heater as this can lead to a build-up of heat and cause damage to the appliance or fire (fig. 8).
- Do not use the appliance for animal husbandry or livestock breeding.
- If the appliance is used for a lengthy time the housing can become very hot. Position the appliance in such a way as to prevent accidental touching.
- Never position the appliance on deep pile carpets.
- Children or infirm persons may use the appliance only under supervision. Children are not allowed to use the appliance as a toy.
- Ensure that a minimum distance of 100 mm to the sides, 300 mm to the top, 150 mm to the bottom (when mounted on a wall) and 500 mm to the front of the appliance are maintained.

2. Layout

2.1 WW 1200 (Fig. 1)

- 1 Foot
- 2 Heat setting switch
- 3 Thermostat control
- 4 LED temperature indicator
- 5 LED heat setting 500 W
- 6 LED heat setting 700 W

2.2 WW 2000 (Fig. 2)

- 1 Foot
- 2 Heat setting switch
- 3 Thermostat control
- 4 LED temperature indicator
- 5 LED heat setting 1000 W
- 6 LED heat setting 2000 W

GB

3. Assembly

The appliance can be used indoors in a free standing position or mounted on a wall. Maintain all minimum distances. The appliance may only be used completely assembled and standing vertically.

3.1 Free-standing installation

Observe Section 1 "Safety Instructions".

Important! To prevent damage when attaching the feet to the radiator, place the radiator upside down on a soft surface (e.g. a carpet).

Slide the feet into the guides (Fig. 3) and fasten them at the point marked (Fig. 4) with the screw provided.

3.2 Wall-mounting

Observe Section 1 "Safety Instructions".

- Do not attach the feet if the appliance is to be mounted on the wall.
- When selecting the location for the appliance, please note that if there are skirtings on the floor the minimum distance to the housing, or the installation height, has to be measured from the top of the skirting.
- If the wall bracket is mounted on the back of the radiator housing, pull it down and off (Fig. 5)
- Then drill the two fastening holes with 6 mm diameters, making sure they are horizontal, and screw the wall bracket to the wall (Fig. 6).
- Fit the radiator to the wall bracket and press it down until the wall bracket audibly locks into place. The radiator should now be mounted on the wall as shown in the illustration (Fig. 7).

4. Technical data:

4.1 WW 1200

Rated voltage:	230 V ~ 50 Hz
Output:	1200 W (500 W / 700 W / 1200 W)
Thermostat control:	Infinitely adjustable
Protection class:	I
Protection type:	IP24
Mains lead:	3 x 1 mm ² x 1.8 m
Appliance dimensions without feet approx.:	59 x 7.5 x 45 cm

4.2 WW 2000

Rated voltage:	230 V ~ 50 Hz
Output:	2000 W (1000 W / 2000 W)
Thermostat control:	Infinitely adjustable
Protection class:	I
Protection type:	IP24
Mains lead:	3 x 1 mm ² x 1.8 m
Appliance dimensions without feet approx.:	69 x 7.5 x 45 cm

5. Proper use

The appliance is designed only for private use, not for commercial heating purposes.

6. Starting up

Important! Before using the appliance for the first time, check that the voltage supply is the same as the voltage details set out on the rating plate.

- Read the safety instructions listed in section 1.
- When the heater is used for the first time or after a long period of rest it may emit an odor for a short time. This is not a fault.
- If the appliance should topple or fall over, the power supply will be cut off by an integrated safety switch in the appliance. The power supply resumes as soon as the appliance is stood upright again.

6.1 WW 1200 switch for heat output (Fig. 1 / Item 2)

- Low heat output (500 W): 500 W heat setting LED lights up in heating mode
- Medium heat output (700 W): 700 W heat setting LED lights up in heating mode
- Maximum heat output (1200 W): 1200 W heat setting LED lights up in heating mode

6.2 WW 2000 switch for heat output (Fig. 2 / Item 2)

- Low heat output (1000 W): 1000 W heat setting LED lights up in heating mode
- Maximum heat output (2000 W): 2000 W heat setting LED lights up in heating mode

6.3 Thermostat control (Fig. 1 / Item 3):

Switch on the desired heat output with the heat output switch. Turn the control to "HI" until the required room temperature is reached. The

temperature indicator LED comes on. Then turn the control back until the temperature indicator LED goes out. The thermostat control will switch the radiator on and off automatically to maintain the room temperature at an almost constant level. However, this presupposes that the radiator has sufficient output to cover the heating requirements for the room.

Note: "LO" setting = antifreeze setting

6.4 Overheat cut-out

In case of excessive heating, the appliance shuts down automatically. If this occurs, turn off the appliance, disconnect the mains plug and wait a few minutes for the appliance to cool. After eliminating the cause (e.g. a covered air grille), the appliance can be switched on again. If the overheating guard triggers repeatedly, please contact your customer services workshop.

7. Maintenance and cleaning

- Before carrying out any cleaning and maintenance work the appliance must be turned off, disconnected from the power supply and cooled down.
- Maintenance and repair work may only be carried out by an authorized electrical servicing contractor or ISC GmbH.
- Check the mains lead at regular intervals for signs of defects or damage. A damaged mains lead may only be replaced by an electrician or ISC GmbH in compliance with the relevant regulations.
- Use a damp cloth to clean the casing.
- Remove dust pollution with a vacuum cleaner.

8. Storage

The radiator has to be stored in a dry place, covered if possible.

9. Ordering spare parts

Please provide the following information on all orders for spare parts:

- Model/type of tool
- Article number of the tool
- ID number of the tool
- Number of the required spare part

For our latest prices and information please go to www.isc-gmbh.info

F

1. Consignes de sécurité

- Avant la mise en service, prenez absolument connaissance du mode d'emploi ! L'appareil doit uniquement être utilisé comme décrit ici ! Toute autre application est interdite.
- Conservez bien ces instructions et donnez-les à un tiers en cas de besoin.
- Contrôlez si l'appareil a bien été livré dans un état irréprochable. En cas d'endommagement quelconque, ne connectez pas appareil au secteur.
- L'appareil convient uniquement au réchauffement de l'air ambiant dans une pièce fermée.
- Ne convient pas à l'emploi industriel.
- Ne faites pas passer le câble réseau pendant le fonctionnement au-dessus de pièces brûlantes de l'appareil.
- N'ouvrez jamais l'appareil et ne touchez pas non plus les pièces conductrices de tension – Danger de mort !
- N'implantez jamais l'appareil à proximité de salles humides ou de locaux humides (salles de bains, douches, piscines etc.). Les organes de commande ne doivent pas être touchés par une personne se trouvant sous la douche ou dans la baignoire ou encore tenant un récipient rempli de liquide.
- Ne manipulez jamais l'appareil avec les mains mouillées.
- Disposez l'appareil de manière à toujours avoir accès à la fiche secteur.
- Si l'appareil reste hors circuit pendant une période prolongée, retirez la fiche secteur !
- Cet appareil convient uniquement à l'emploi sous surveillance.
- Cet appareil ne doit pas être mis en service dans des salles dans lesquelles des substances dangereuses (par ex. des solvants) ou des gaz sont utilisés ou entreposés.
- Maintenez à distance de l'appareil les matières ou gaz inflammables.
- Ne le mettez pas en service dans des salles à risque d'incendie (par ex. où il y a des copeaux de bois).
- Mettez l'appareil de chauffage en service uniquement avec le câble secteur complètement déroulé.
- Non approprié pour le raccordement à des lignes électriques posées fixement.
- N'introduisez aucun corps étranger par les ouvertures de l'appareil
 - Risque de décharge électrique et d'endommagement de l'appareil.
- Les enfants et personnes sous influence de médicaments ou d'alcool doivent être gardées à l'écart de l'appareil.
- Les travaux de maintenance et les réparations doivent uniquement être effectuées par un personnel spécialisé autorisé.
- Avant chaque mise en marche, il faut vérifier si l'appareil, plus particulièrement le câble secteur, est endommagé. En cas d'endommagement, adressez-vous à un(e) électricien(ne) ou au service après vente compétent de votre pays (en Allemagne ISC GmbH).
- Il est interdit de monter l'appareil au plafond.
- L'eau ou d'autres liquides ne doivent jamais couler sur ou dans l'appareil – danger de mort !
- En cas de montage dans la salle de bains, respectez absolument les écarts de sécurité. Les organes de commande ne doivent pas être touchés par une personne se trouvant sous la douche ou dans la baignoire ou encore tenant un récipient rempli de liquide. En Allemagne, conformément à VDE 0100, partie 701, il est interdit d'installer l'appareil dans la zone de sécurité 0, 1 ou 2. Respectez les prescriptions de votre pays.
- Raccordez l'appareil uniquement à une prise de courant reliée à terre.
- N'installez pas l'appareil juste au-dessus ou au-dessous d'une prise de courant.
- Ne recouvrez jamais le chauffeur, cela peut entraîner une surchauffe et donc des dommages de l'appareil, voire un incendie (fig. 8).
- Ne pas utiliser l'appareil pour le gardiennage et/ou l'élevage d'animaux.
- Le corps de l'appareil peut fortement s'échauffer en cas de longue durée de fonctionnement. Positionnez l'appareil de telle manière que personne ne puisse le toucher accidentellement.
- Ne disposez jamais l'appareil sur des tapis à longs poils.
- Les enfants ou personnes fragiles sont uniquement autorisées à utiliser cet appareil sous surveillance. Il est interdit aux petits-enfants de jouer avec cet appareil.
- Il faut garder un écart minimum par rapport au boîtier de 100 mm latéralement, 300 mm vers le haut, 150 mm vers le bas (en cas de montage mural) et 500 mm vers l'avant.

2. Description de l'appareil

2.1 WW 1200 (fig. 1)

- 1 pied d'appui
- 2 gradateur de chauffage
- 3 régulateur à thermostat
- 4 DEL d'affichage de la température
- 5 DEL du niveau de chauffage 500 W
- 6 DEL du niveau de chauffage 700 W

2.2 WW 2000 (fig. 2)

- 1 pied d'appui
- 2 gradateur de chauffage
- 3 régulateur à thermostat
- 4 DEL d'affichage de la température
- 5 DEL du niveau de chauffage 1000 W
- 6 DEL du niveau de chauffage 2000 W

3. Montage

L'appareil peut être posé tous côtés libres dans la pièce ou contre un mur ! Il faut respecter les espaces minimums. L'appareil peut être exploité uniquement en position verticale et complètement monté.

3.1 Montage sur pied

Respectez le point 1 - consignes de sécurité.

Attention ! Afin d'éviter les endommagements, posez l'appareil de chauffage sur un support souple (par ex. un tapis) pour un montage sur pied.

Poussez les pieds dans les dispositifs de guidage (fig. 3) et fixez-les aux endroits repérés (fig. 4) à l'aide des vis fournies.

3.2 Montage mural

Respectez le point 1 - consignes de sécurité.

- Ne montez pas les pieds pour un montage mural.
- Au moment de choisir le lieu d'implantation, prenez en compte que, si des plinthes sont présentes, l'espace minimum par rapport au corps et/ou la hauteur de montage à partir du bord supérieur de la plinthe devra être déterminé.
- Si la fixation murale est montée au dos du boîtier de l'appareil, appuyez-la vers le bas (fig. 5)
- Ensuite, percez les deux trous de fixation Ø 6 mm horizontalement et vissez la fixation murale (fig. 6)
- Accrochez le chauffeurl dans la fixation murale et pressez-le vers le bas. L'engagement de la fixation doit être nettement audible. Le chauffeurl

est alors accroché au mur comme illustré (fig. 7).

4. Caractéristiques techniques :

4.1 WW 1200

Tension nominale :	230 V ~ 50 Hz
Puissance de chauffage :	1200 W (500 W/ 700 W/ 1200 W)
Régulateur à thermostat :	réglable de façon continue
Catégorie de protection :	I
Type de protection	IP24
Câble secteur :	3 x 1 mm ² x 1,8 m
Dimensions de l'appareil sans pieds serv. :	59 x 7,5 x 45 cm

4.2 WW 2000

Tension nominale :	230 V ~ 50 Hz
Puissance de chauffage :	2000 W (1000 W/ 2000 W)
Régulateur à thermostat :	réglable de façon continue
Catégorie de protection :	I
Type de protection	IP24
Câble secteur :	3 x 1 mm ² x 1,8 m
Dimensions de l'appareil sans pieds serv. :	69 x 7,5 x 45 cm

5. Utilisation conforme à l'affectation

Cet appareil est exclusivement conçu pour l'emploi privé et non pour un chauffage industriel.

6. Mise en service

Attention ! Contrôlez, avant la mise en service, si la tension présente correspond bien à celle indiquée sur la plaque de données de l'appareil.

- Veuillez respecter les consignes de sécurité du chapitre 1.
- Lors de la première mise en service ou après un arrêt prolongé de l'appareil, il est possible qu'une odeur se dégage brièvement. Ceci n'est pas une défaillance.
- Si l'appareil devait basculer ou se renverser, un interrupteur de sécurité encastré dans l'appareil interrompt l'alimentation électrique. Dès que l'appareil est remis sur pieds, l'alimentation

F

électrique revient à nouveau.

6.1 Interrupteur WW 1200 de la puissance de chauffage (fig. 1/rep. 2)

- faible puissance de chauffage (500 W) - la DEL niveau de chauffage 500 W s'allume en mode de chauffage
- puissance de chauffage moyenne (700 W) - la DEL niveau de chauffage 700 W s'allume en mode de chauffage
- puissance de chauffage maximale (1200 W) - la DEL niveau de chauffage 1200 W s'allume en mode de chauffage

6.2 Interrupteur WW 2200 de la puissance de chauffage (fig. 2/rep. 2)

- faible puissance de chauffage (1000 W) - la DEL niveau de chauffage 1000 W s'allume en mode de chauffage
- puissance de chauffage maximale (2000 W) - la DEL niveau de chauffage 2000 W s'allume en mode de chauffage

6.3 Régulateur à thermostat / régulateur de température (fig. 1 / rep. 3)

Connectez l'interrupteur de puissance de chauffage sur la puissance désirée. Tournez le régulateur sur « HI » jusqu'à avoir atteint la température ambiante désirée. La DEL d'affichage de la température s'allume. Ensuite, tournez le régulateur en arrière, jusqu'à ce que la DEL d'affichage de la température s'éteigne. Le régulateur à thermostat met automatiquement l'élément de chauffage en et hors circuit et assure une température ambiante constante. La condition préalable pour cela est que l'appareil de chauffage soit pourvu d'une puissance calorifique suffisante pour le volume à chauffer.

Remarque : Position « LO » = position de protection contre le gel

6.4 Protection contre la surchauffe

En cas de échauffement excessif, l'appareil se déconnecte automatiquement. Si c'est le cas, mettez l'appareil hors circuit, tirez la fiche de contact et laissez refroidir quelques minutes. Après élimination de l'origine (par ex. grille d'aération recouverte) l'appareil peut être mis à nouveau en circuit. Et de la porte aux scènes une le CSN aux que Si la protection contre la surchauffe se déclenche à nouveau, adressez-vous à votre service après-vente.

7. Maintenance et nettoyage

- Avant d'entamer des travaux de nettoyage et de maintenance, l'appareil doit être mis hors circuit, déconnecté du réseau de courant et refroidi.
- Faites effectuer les travaux de maintenance et de réparation exclusivement par un atelier de travaux électriques dûment autorisé ou par l'entreprise ISC GmbH.
- Le câble réseau doit être régulièrement contrôlé du point de vue d'éventuels défauts ou endommagements. Un câble réseau endommagé doit uniquement être remplacé par un(e) spécialiste électricien(ne) ou par l'entreprise ISC GmbH en prenant en considération les prescriptions pertinentes.
- Pour nettoyer le boîtier, utilisez un chiffon légèrement humide.
- Enlevez les impuretés dues à la poussière avec un aspirateur.

8. Rangement

L'appareil de chauffage doit être rangé dans un endroit sec et si possible couvert.

9. Commande de pièces de rechange

Pour les commandes de pièces de rechange, veuillez indiquer les références suivantes:

- Type de l'appareil
- No. d'article de l'appareil
- No. d'identification de l'appareil
- No. de pièce de rechange de la pièce requise

Vous trouverez les prix et informations actuelles à l'adresse www.isc-gmbh.info

1. Veiligheidsinstructies

- Neem zeker vóór ingebruikneming de handleiding in acht! Het toestel mag alleen worden gebruikt zoals beschreven in de handleiding. Elk ander gebruik is ontoelaatbaar.
- Bewaar de handleiding goed en geef ze, indien nodig, door aan derden.
- Controleer of het toestel in perfecte staat is geleverd. Bij eventuele beschadigingen het toestel niet aansluiten.
- Het toestel is enkel geschikt voor het verwarmen van de kamerlucht in gesloten ruimtes.
- Niet geschikt voor industriële doeleinden.
- De netkabel niet over onderdelen van het toestel leiden die warm worden als het toestel in werking is.
- Toestel nooit openen en nooit onderdelen waarop spanning staat aanraken – levensgevaar!
- Het toestel nooit in de buurt van vochtige ruimtes of natte cellen (badkamer, doucheceel, zwembad etc.) opstellen. Bedieningselementen mogen door een persoon die zich onder de douche, onder een met vloeistof gevuld vat of in de badkuip bevindt niet kunnen worden aangeraakt.
- Nooit het toestel met natte handen bedienen.
- Het toestel opstellen zodat de netstekker altijd toegankelijk is.
- Is het toestel een tijdje buiten bedrijf, trek dan de netstekker uit de contactdoos!
- Gebruik van het toestel enkel onder toezicht.
- Het toestel mag niet in ruimtes worden gebruikt waarin er gebruik wordt gemaakt van licht brandbare stoffen (b.v. oplosmiddelen etc.) of gassen of waarin deze stoffen of gassen worden bewaard.
- Licht brandbare stoffen of gassen weghouden van het toestel.
- Niet in aan brandgevaar blootstaande ruimtes (b.v. houten loods) gebruiken.
- Verwarmingstoestel enkel met helemaal afgerolde netkabel gebruiken.
- Niet geschikt voor aansluiting op vast geïnstalleerde elektrische leidingen.
- Geen vreemde voorwerpen de openingen van het toestel in voeren.
- Gevaar voor elektrische schok en beschadiging van het toestel.
- Kinderen en personen onder invloed van geneesmiddelen of alcohol weghouden van het toestel.
- Onderhouds- en herstelwerkzaamheden mogen alleen door geautoriseerd vakpersoneel worden doorgevoerd.
- Voordat u het toestel aanzet dient u het op beschadigingen te controleren, vooral de netkabel. Bij beschadigingen wendt u zich tot een deskundige elektricien of tot de in uw land geautoriseerde klantendienst (in Duitsland ISC GmbH).
- Een plafondmontage is niet toegestaan.
- Water of andere vloeistoffen mogen nooit op of in het toestel terechtkomen – levensgevaar!
- Bij montage in de badkamer zeker de in uw land voorgeschreven veiligheidsafstanden in acht nemen. Bedieningselementen mogen door een persoon die zich onder de douche, onder een met vloeistof gevuld vat of in de badkuip bevindt niet kunnen worden aangeraakt. Het toestel mag in Duitsland volgens VDE 0100 deel 701 niet binnen het beveiligde gebied 0, 1 of 2 worden gemonteerd. Neem de in uw land van kracht zijnde voorschriften in acht.
- Het toestel alleen op een geaarde contactdoos aansluiten.
- Het toestel niet onmiddellijk boven of onder een contactdoos aanbrengen.
- Bedekt nooit het verwarmingstoestel, want dit zou kunnen leiden tot hitteophoping en bijgevolg tot schade aan het toestel of brand (fig. 8).
- Het apparaat niet gebruiken bij het houden en opfokken van dieren.
- De behuizing kan bij langdurig bedrijf heel warm worden. Het apparaat opstellen zodat een toevallige aanraking uitgesloten is.
- Het apparaat nooit op een tapijt met lange pooldraden opstellen.
- Het apparaat mag door kinderen of gebrekkige personen alleen onder toezicht worden bediend. Kleine kinderen mogen het apparaat niet als speelgoed gebruiken.
- Van de behuizing zijn minimumafstanden van 100 mm naar de zijkant, 300 mm naar boven, 150 mm naar beneden (bij wandmontage) en 500 mm naar voren in acht te nemen.

2. Beschrijving van het apparaat

2.1 WW 1200 (fig. 1)

- 1 Standvoet
- 2 Verwarmingsstand-schakelaar
- 3 Thermostaatregelaar
- 4 LED temperatuur aanduiding
- 5 LED verwarmingsstand 500 W
- 6 LED verwarmingsstand 700 W

NL

2.2 WW 2000 (fig. 2)

- 1 Standvoet
- 2 Verwarmingsstand-schakelaar
- 3 Thermostaatregelaar
- 4 LED temperatuur aanduiding
- 5 LED vermogensstand 1000 W
- 6 LED verwarmingsstand 2000 W

3. Montage

Het apparaat kan vrij in de ruimte staand of tegen een wand gemonteerd worden gebruikt. De minimumafstanden dienen in acht te worden genomen. Het apparaat mag slechts in verticale stand en volledig gemonteerd in werking worden gesteld.

3.1 Standmontage

Volg punt 1 – veiligheidsvoorschriften – op.

Let op! Om beschadigingen te voorkomen het verwarmingsapparaat voor de montage van de standvoet op een zachte onderlaag (b.v. tapijt) leggen.

Schuif de standvoeten de geleidingen (fig. 3) in en maak die op de gemerkte plaats (fig. 4) vast d.m.v. de bijgaande schroef.

3.2 Wandmontage

Volg punt 1 – veiligheidsvoorschriften – op.

- Bij wandmontage de standvoeten niet monteren.
- Bij de keuze van de standplaats dient u erop te letten dat de minimumafstand ten opzichte van de behuizing of de montagehoogte, indien er plinten voorhanden zijn, vanaf de bovenkant van de plint moet worden bepaald.
- Indien de wandhouder aan de achterkant van de behuizing van het apparaat is gemonteerd trekt u die naar beneden af (fig. 5).
- Daarna boort u de beide bevestigingsboorgaten \varnothing 6 mm horizontaal en schroeft u de wandhouder aan (fig. 6).
- Het verwarmingsapparaat haakt u dan in de wandhouder vast en drukt u omlaag tot de wandhouder hoorbaar vastklikt. Het apparaat is dan op de wand bevestigd zoals afgebeeld (fig. 7).

4. Technische gegevens :**4.1 WW 1200**

Nominale spanning :	230 V ~ 50 Hz
Verwarmingsvermogen:	1200 W (500 W / 700 W / 1200 W)
Thermostaatregelaar:	traploos instelbaar
Bescherming klasse:	I
Bescherming type	IP24
Netkabel:	3 x 1 mm ² x 1,8 m
Afmetingen van het toestel zonder standvoeten ca.:	59 x 7,5 x 45 cm

4.2 WW 2000

Nominale spanning :	230 V ~ 50 Hz
Verwarmingsvermogen:	2000 W (1000 W / 2000 W)
Thermostaatregelaar:	traploos instelbaar
Bescherming klasse:	I
Bescherming type	IP24
Netkabel:	3 x 1 mm ² x 1,8 m
Afmetingen van het toestel zonder standvoeten ca.:	69 x 7,5 x 45 cm

5. Reglementair gebruik

Het toestel is enkel berekend voor de particuliere sector en niet als een industriële verwarming.

6. Inbedrijfstelling

Let op! Vóór inbedrijfstelling controleren of de voorhanden zijnde spanning overeenkomt met de spanning vermeld op het kenplaatje.

- Neem de veiligheidsinstructies vermeld onder punt 1 in acht.
- Bij de eerste inbedrijfstelling of na langdurig niet-gebruik is kortstondige reukvorming mogelijk. Dit is geen anomalie.
- Mocht het apparaat kantelen of omvervallen, wordt de stroomtoevoer door een veiligheidsschakelaar ingebouwd in het apparaat onderbroken. Zodra het apparaat opnieuw recht staat, wordt de stroomtoevoer weer tot stand gebracht.

6.1 WW 1200 – schakelaar voor verwarmingsvermogen (fig. 1/pos. 2)

- laag verwarmingsvermogen (500 W) – LED verwarmingsstand 500 W brandt tijdens het verwarmen
- middelgroot verwarmingsvermogen (700 W) – LED verwarmingsstand 700 W brandt tijdens het verwarmen
- maximaal verwarmingsvermogen (1200 W) – LED verwarmingsstand 1200 W brandt tijdens het verwarmen

6.2 WW 2000 – schakelaar voor verwarmingsvermogen (fig. 2/pos. 2)

- laag verwarmingsvermogen (1000 W) – LED verwarmingsstand 1000 W brandt tijdens het verwarmen
- maximaal verwarmingsvermogen (2000 W) – LED verwarmingsstand 2000 W brandt tijdens het verwarmen

6.3 Thermostaatregelaar / kamertemperatuurregelaar (fig. 1 / pos. 3)

Schakel het gewenste thermische vermogen in d.m.v. de schakelaar voor het verwarmingsvermogen. Draai de regelaar naar de stand "HI" tot de gewenste kamertemperatuur bereikt is. De temperatuur aanduidings-LED gaat branden. Daarna draait u de regelaar terug tot de temperatuur aanduidings-LED uitgaat. De thermostaatregelaar schakelt het verwarmingsapparaat automatisch in en uit en zorgt voor een nagenoeg constante kamertemperatuur. Dit veronderstelt dat het verwarmingsapparaat beschikt over een voldoende thermisch vermogen voor de te verwarmen ruimte.

Aanwijzing: stand "LO" = stand die beschermt tegen vorst

6.4 Beveiliging tegen oververhitting

Als het apparaat te warm wordt gaat de beveiliging reageren en het apparaat automatisch uitschakelen. Als dit het geval is, het apparaat uitschakelen, de netstekker uit het stopcontact verwijderen en het apparaat enkele minuten laten afkoelen. Na het verhelpen van de oorzaak (b.v. afgedekt luchtrooster) kan het apparaat opnieuw worden ingeschakeld. Mocht de beveiliging tegen oververhitting herhaaldelijk reageren, gelieve zich tot de in uw land geautoriseerde klantendienst te wenden.

7. Onderhouden en schoonmaken

- Vóór begin van schoonmaak- en onderhoudswerkzaamheden dient u het toestel uit te schakelen, van het stroomnet te scheiden en te laten afkoelen.
- Onderhouds- en herstelwerkzaamheden uitsluitend door een geautoriseerde elektrowerkplaats of door ISC GmbH laten uitvoeren.
- De netkabel dient regelmatig op defecten of beschadigingen te worden gecontroleerd. Een beschadigde netkabel mag alleen door de elektrovakman of door ISC GmbH mits inachtneming van de desbetreffende bepalingen worden vervangen.
- Gebruik een lichte vochtige doek om de behuizing schoon te maken.
- Verontreinigingen door stof met een stofzuiger verwijderen.

8. Berging

Het verwarmingstoestel dient op een droge plaats, indien mogelijk, afgedekt te worden opgeborgen.

9. Bestellen van wisselstukken

Gelieve bij het bestellen van wisselstukken volgende gegevens te vermelden:

- Type van het toestel
- Artikelnummer van het toestel
- Ident-nummer van het toestel
- Wisselstuknummer van het benodigd stuk

Actuele prijzen en info vindt u terug onder www.isc-gmbh.info



1. Avvertenze di sicurezza

- Prima della messa in esercizio rispettare assolutamente le istruzioni per l'uso! L'apparecchio deve essere usato solo come descritto nelle istruzioni. Ogni altro utilizzo non è consentito.
- Conservate bene le istruzioni e consegnatele eventualmente ai terzi
- Controllate se l'apparecchio sia stato consegnato in perfetto stato. In caso di eventuali danni non collegare l'apparecchio alla presa di corrente.
- L'apparecchio è adatto soltanto per il riscaldamento dell'aria dell'ambiente in locali chiusi
- Non adatto per l'uso professionale.
- Non fate passare il cavo di alimentazione su parti dell'apparecchio che diventano calde durante il funzionamento.
- Non aprite mai l'apparecchio e non toccate parti che conducono la corrente – **Pericolo di morte!**
- Non posizionate mai l'apparecchio vicino a locali umidi o bagnati (bagno, doccia, piscina, ecc.). Gli elementi di comando non devono poter essere toccati da una persona che si trovi sotto la doccia, nella vasca da bagno o in una vasca piena di liquido.
- Non usate mai l'apparecchio con le mani bagnate.
- Posizionate l'apparecchio in modo che la spina sia sempre accessibile.
- Staccate la spina dalla presa di corrente se l'apparecchio non viene usato per un tempo piuttosto lungo!
- Soltanto per un esercizio controllato.
- L'apparecchio non deve venire usato in ambienti nei quali si usano o si tengono sostanze (ad es. solventi, ecc.) o gas infiammabili.
- Tenete lontani dall'apparecchio sostanze o gas facilmente infiammabili.
- Non usate l'apparecchio in locali con pericolo di incendio (per es. rimesse in legno).
- Usate il radiatore solo con il cavo di alimentazione completamente srotolato.
- L'apparecchio non è adatto per l'installazione su cavi elettrici fissi.
- Non inserite corpi estranei nelle aperture dell'apparecchio.
Pericolo di scossa elettrica e di danni all'apparecchio.
- I bambini e le persone sotto l'influsso di medicinali o alcol devono essere tenuti lontani dall'apparecchio.
- I lavori di manutenzione e le riparazioni devono essere eseguiti solo da personale specializzato autorizzato.
- Prima di ogni impiego si deve verificare che

l'apparecchio, in particolare il cavo di alimentazione, non sia danneggiato. In caso di anomalie rivolgetevi ad un elettricista specializzato o al servizio di assistenza clienti responsabile per il vostro paese (In Germania ISC GmbH).

- Il montaggio al soffitto non è consentito.
- Acqua o altri liquidi non deve mai venire a contatto con l'apparecchio o penetrare al suo interno – Pericolo di morte!
- In caso di montaggio nel bagno osservate attentamente le distanze di sicurezza prescritte nel vostro paese. Gli elementi di comando non devono poter essere toccati da una persona che si trovi sotto la doccia, nella vasca da bagno o in una vasca piena di liquido. Secondo VDE 0100 parte 701 l'apparecchio in Germania non deve essere montato nella zona di protezione 0, 1 o 2. Osservate le norme nel vostro paese.
- Collegare l'apparecchio solo ad una presa di corrente messa a terra.
- Non montate l'apparecchio direttamente al di sopra o al di sotto di una presa di corrente.
- Non coprite mai il convettore, poiché potrebbero svilupparsi un ristagno di calore e quindi ne potrebbero derivare danni all'apparecchio o incendi (Fig. 8).
- Non utilizzate l'apparecchio in allevamenti o zootecnica.
- In caso di utilizzo prolungato il rivestimento si può riscaldare molto. Installate l'apparecchio in modo che venga escluso un contatto casuale.
- Non mettete mai l'apparecchio su tappeti a pelo lungo.
- L'apparecchio deve venire utilizzato da bambini e da persone anziane solo sotto vigilanza. I bambini piccoli non devono usare l'apparecchio come giocattolo.
- Si devono rispettare le distanze minime dal rivestimento di 100 mm sul lato, 300 mm verso l'alto, 150 mm verso il basso (per montaggio a parete) e 500 mm sul davanti.

2. Descrizione dell'apparecchio

2.1 WW 1200 (Fig. 1)

- 1 Base di appoggio
- 2 Selettore di temperatura
- 3 Regolatore a termostato
- 4 LED indicatore della temperatura
- 5 LED livello di riscaldamento 500 W
- 6 LED livello di riscaldamento 700 W

2.2 WW 2000 (Fig. 2)

- 1 Base di appoggio
- 2 Selettore di temperatura
- 3 Regolatore a termostato
- 4 LED indicatore della temperatura
- 5 LED livello di riscaldamento 1000 W
- 6 LED livello di riscaldamento 2000 W

3. Montaggio

L'apparecchio può essere usato in posizione stand-alone o montato ad una parete. Si devono rispettare le distanze minime. L'apparecchio deve essere fatto funzionare solo se completamente montato e in posizione verticale.

3.1 Montaggio in piedi

Osservate il punto 1 - Avvertenze di sicurezza.

Attenzione! Per evitare danni, posizionate il radiatore su un supporto morbido (per es. un tappeto) per il montaggio in piedi.

Spingete le gambe nelle guide (Fig. 3) e fissatele al punto contrassegnato (Fig. 4) tramite le viti in dotazione.

3.2 Montaggio alla parete

Osservate il punto 1 - Avvertenze di sicurezza.

- Per il montaggio alla parete non montate le gambe.
- Nello scegliere il luogo di installazione, fate attenzione che, se il pavimento viene chiuso da uno zoccolo, si deve determinare rispettivamente la distanza minima verso il rivestimento o l'altezza di montaggio a partire dal bordo superiore dello zoccolo.
- Se il supporto da parete è montato sul retro dell'involucro del radiatore toglietelo sfilandolo verso il basso (Fig. 5).
- Poi forate entrambi i fori di fissaggio di $\varnothing 6$ mm in modo orizzontale e avvitate il supporto da parete (Fig. 6).
- Il radiatore viene agganciato nel supporto da parete e viene premuto verso il basso finché non si senta lo scatto in posizione del supporto da parete. Il radiatore è appeso ora alla parete come raffigurato (Fig. 7)

4. Caratteristiche tecniche**4.1 WW 1200**

Tensione nominale:	230 V ~ 50 Hz
Potenzialità calorifera:	1200 W (500 W/700 W/1200 W)
Regolatore del termostato:	regolabile in continuo
Grado di protezione:	I
Tipo de protezione	IP24
Cavo di alimentazione:	3 x 1 mm ² x 1,8 m
Dimensioni dell'apparecchio senza gambe ca.:	59 x 7,5 x 45 cm

4.2 WW 2000

Tensione nominale:	230 V ~ 50 Hz
Potenzialità calorifera:	2000 W (1000 W/2000 W)
Regolatore del termostato:	regolabile in continuo
Grado di protezione:	I
Tipo de protezione	IP24
Cavo di alimentazione:	3 x 1 mm ² x 1,8 m
Dimensioni dell'apparecchio senza gambe ca.:	69 x 7,5 x 45 cm

5. Uso corretto

L'apparecchio è concepito soltanto per un uso privato e non per l'impiego professionale.

6. Messa in esercizio

Attenzione! Prima della messa in esercizio verificare che la tensione disponibile corrisponda con la tensione indicata sulla targhetta di identificazione.

- Osservate le avvertenze di sicurezza descritte al punto 1.
- Durante la prima messa in esercizio o dopo una prolungata pausa di esercizio è possibile percepire brevemente un odore. Non si tratta di un'anomalia.
- Se l'apparecchio dovesse inclinarsi o ribaltarsi, un interruttore di sicurezza montato al suo interno interrompe l'alimentazione di corrente. Non appena l'apparecchio viene raddrizzato, l'alimentazione di corrente viene ripristinata.



6.1 WW 1200 - Interruttore per la potenzialità calorifera (Fig. 1/pos. 2)

- Potenzialità calorifera minima (500 W) - il LED del livello di riscaldamento 500 W si illumina quando il radiatore è in esercizio.
- Potenzialità calorifera media (700 W) - il LED del livello di riscaldamento 700 W si illumina quando il radiatore è in esercizio.
- Potenzialità calorifera massima (1200 W) - il LED del livello di riscaldamento 1200 W si illumina quando il radiatore è in esercizio.

6.2 WW 2000 - Interruttore per la potenzialità calorifera (Fig. 2/pos. 2)

- Potenzialità calorifera minima (1000 W) - il LED del livello di riscaldamento 1000 W si illumina quando il radiatore è in esercizio.
- Potenzialità calorifera massima (2000 W) - il LED del livello di riscaldamento 2000 W si illumina quando il radiatore è in esercizio.

6.3 Regolatore del termostato/temperatura ambiente (Fig. 1 / Pos. 3)

Inserite con l'interruttore per la potenzialità calorifera il grado di calore desiderato. Ruotate il regolatore su "H" finché non venga raggiunta la temperatura ambiente desiderata. La spia LED della temperatura si illumina. Poi ruotate in senso inverso il regolatore finché la spia LED della temperatura non si spenga. Il regolatore a termostato accende e spegne automaticamente il radiatore e garantisce così una temperatura ambiente praticamente costante, a condizione che il radiatore sia dotato di una potenzialità calorifera sufficiente per l'ambiente da riscaldare.

Avvertenza posizione "LO" = posizione antigelo

6.4 Protezione dal surriscaldamento

In caso di riscaldamento eccessivo, l'apparecchio si disinserisce automaticamente. In questo caso, disinserite l'apparecchio, staccate la spina dalla presa di corrente e lasciate raffreddare per qualche minuto. Dopo aver eliminato la causa (per es. griglia dell'aria coperta) l'apparecchio può essere reinserito. Se la protezione dal surriscaldamento dovesse intervenire ripetutamente, rivolgetevi alla vostro servizio di assistenza.

7. Manutenzione e pulizia

- Prima di iniziare lavori di pulizia e manutenzione si deve disinserire l'apparecchio, staccarlo dalla rete elettrica e lasciarlo raffreddare.

- Far eseguire i lavori di manutenzione e di riparazione esclusivamente da un officina elettrica autorizzata o dalla ISC GmbH.
- Si deve controllare regolarmente che il cavo di alimentazione non presenti difetti o danni. Un cavo di alimentazione danneggiato deve venire sostituito soltanto da un elettricista specializzato o dalla ISC GmbH, rispettando le disposizioni in vigore.
- Per la pulizia del rivestimento usare un panno leggermente umido.
- Eliminate i depositi di polveri con un aspirapolvere.

8. Magazzinaggio

Il convettore deve essere conservato in un luogo asciutto, possibilmente coperto.

9. Commissione dei pezzi di ricambio

Volendo commissionare dei pezzi di ricambio, si dovrebbe dichiarare quanto segue:

- modello dell'apparecchio
- numero dell'articolo dell'apparecchio
- numero d'ident. dell'apparecchio
- numero del pezzo di ricambio del ricambio necessitato.

Per i prezzi e le informazioni attuali si veda www.isc-gmbh.info

1. Sikkerhedsanvisninger

- Læs betjeningsvejledningen, inden du tager apparatet i brug! Apparatet må kun anvendes som beskrevet i betjeningsvejledningen. Enhver anden brug er ikke tilladt.
- Gem betjeningsvejledningen, og giv den videre til eventuel tredje person.
- Kontroller, at apparatet er fuldstændig intakt ved modtagelsen. Hvis du konstaterer fejl eller mangler, må apparatet ikke slutes til.
- Apparatet er udelukkende beregnet til opvarmning af luft i lukkede lokaler.
- Apparatet egner sig ikke til erhvervsmæssige formål.
- Netledningen må ikke føres hen over varme dele af apparatet, når det er tændt.
- Luk aldrig apparatet op, og berør aldrig spændingsførende dele – livsfare!
- Apparatet må ikke installeres i nærheden af fugtige rum eller våde omgivelser (bad, brusekabine, svømmebad etc.). Betjeningsselementerne må ikke kunne berøres af personer, som tager brusebad, karbad, fodbad eller lignende.
- Betjen aldrig apparatet med våde hænder.
- Installer apparatet således, at netstikket altid er tilgængeligt.
- Hvis apparatet ikke benyttes over længere tid, skal stikket trækkes ud af stikkontakten!
- Apparatet skal være under opsyn, når det er tændt.
- Apparatet må ikke anvendes i lokaler, hvor der benyttes eller opbevares brandfarlige stoffer (f.eks. opløsningsmidler) eller gasser.
- Let antændelige stoffer og gasser skal holdes på afstand af apparatet.
- Apparatet må ikke anvendes i lokaler, som er særligt udsatte for brandfare (f.eks. brændeskure).
- Netledningen skal være rullet helt ud, når apparatet er i brug.
- Ikke egnet til installation på fast udlagte el-ledninger.
- Før ikke fremmedlegemer ind i apparatets åbninger
Fare for elektrisk stød og beskadigelse af apparatet.
- Børn eller personer, som er under indflydelse af medicin eller alkohol, skal holdes på afstand af apparatet.
- Vedligeholdelse og reparation skal udføres af autoriseret fagpersonale.
- Hver gang inden apparatet tændes, skal det kontrolleres for skader, dette gælder også netledningen. Beskades apparatet eller dets

- tilbehør, skal du kontakte en el-fagmand eller den stedlige kundeservice (i Tyskland ISC GmbH).
- Montering i loft er ikke tilladt.
- Apparatet må ikke udsættes for vand eller andre væsker – livsfare!
- Ved montering i badeværelse henvises udtrykkeligt til gældende regler og sikkerhedsafstande. Betjeningsselementerne må ikke kunne berøres af personer, som tager brusebad, karbad, fodbad eller lignende. I Tyskland må apparatet ifølge VDE 0100 del 701 ikke monteres i sikkerhedszone 0, 1 eller 2. Nationale bestemmelser skal følges.
- Apparatet skal tilsluttes en jordet netstikdåse.
- Installer ikke apparatet lige neden under eller over en stikdåse.
- Apparatet må ikke overdækkes, da det vil kunne medføre varmeophobning og ødelægge apparatet eller forårsage brand (fig. 8).
- Brug ikke apparatet i forbindelse med dyrehold eller opdræt.
- Ved længere tids brug kan huset blive meget varmt. Apparatet skal opstilles således, at man ikke kan komme i berøring med det ved en fejltagelse.
- Apparatet må ikke opstilles på kraftigt luvede tæpper.
- Apparatet må kun benyttes af børn eller psykisk handicappede under opsyn. Små børn må ikke bruge apparatet som legetøj.
- Til huset skal holdes en mindsteafstand på 100 mm i siderne, 300 mm opad, 150 mm nedad (ved vægmontage) og 500 mm fremad.

2. Oversigt over apparatet

2.1 WW 1200 (fig. 1)

- 1 Standerfod
- 2 Varmetrinsafbryder
- 3 Termostatregulator
- 4 LED-temperaturvisning
- 5 LED-varmetrin 500 W
- 6 LED-varmetrin 700 W

2.2 WW 2000 (fig. 2)

- 1 Standerfod
- 2 Varmetrinsafbryder
- 3 Termostatregulator
- 4 LED-temperaturvisning
- 5 LED-varmetrin 1000 W
- 6 LED-varmetrin 2000 W

DK/N

3. Montage

Apparatet kan anvendes stående frit i rummet eller monteret på en væg. Vær opmærksom på mindsteafstande. Apparatet må kun anvendes i lodret position og skal være komplet samlet.

3.1 Fritstående montage

Bemærk punkt 1 - sikkerhedsanvisninger.

Vigtigt! Ved opstilling på standerfodder skal varmeaggregatet stilles på et blødt underlag (f.eks. et tæppe) for at undgå beskadigelse.

Pres standerfodderne ind i føringerne (fig. 3), og fikser dem på det markerede sted (fig. 4) med den medfølgende skrue.

3.2 Montage på væg

Bemærk punkt 1 - sikkerhedsanvisninger.

- Ved vægmontage skal støttefodderne ikke sættes på.
- Når du vælger, hvor du vil placere konvektoren, skal du være opmærksom på eventuelle fodlister, idet mindsteafstand og montagehøjde bestemmes ud fra fodlistens øverste kant.
- Er vægholderen monteret bag på apparatet, skal den trækkes af i retning nedad (fig. 5)
- Herefter bores - i vandret linie - to huller \varnothing 6 mm til fastgørelse, og vægholderen skrues på (fig. 6)
- Apparatet sættes på vægholderen og presses ned, indtil vægholderen klikker i indgreb. Varmeapparatet sidder nu på væggen som vist (fig. 7).

4. Tekniske data:

4.1 WW 1200

Mærkespænding:	230 V ~ 50 Hz
Varmeeffekt:	1200 W (500 W/700 W/1200 W)
Termostatregulgtor:	Trinløs regulering
Kapslingsklasse:	I
Beskyttelsesgrad	IP24
Netledning:	3 x 1 mm ² x 1,8 m
Konvektorens mål uden støttefodder ca.:	59 x 7,5 x 45 cm

4.2 WW 2000

Mærkespænding:	230 V ~ 50 Hz
Varmeeffekt:	2000 W (1000 W/2000 W)
Termostatregulgtor:	Trinløs regulering
Kapslingsklasse:	I
Beskyttelsesgrad	IP24
Netledning:	3 x 1 mm ² x 1,8 m
Konvektorens mål uden støttefodder ca.:	69 x 7,5 x 45 cm

5. Korrekt anvendelse

Apparatet er udelukkende beregnet til brug i private husholdninger og er ikke bygget til erhvervmæssig opvarmning.

6. Ibrugtagning

Vigtigt! Inden apparatet tages i brug, skal du kontrollere, om spændingen på stedet svarer til angivelsen på datapladen.

- Følg sikkerhedsanvisningerne under pkt. 1.
- Første gang konvektoren tages i brug og efter længere tids driftspause kan der opstå en speciel lugt, som hurtigt forsvinder igen. Dette har ingen betydning.
- Skulle apparatet kippe eller vælte, afbryder en indbygget sikkerhedsafbryder for strømtilførslen. Strømtilførslen genetableres, så snart apparatet rettes op igen.

6.1 WW 1200 - kontakt for varmeeffekt (fig. 1/pos. 2)

- Lav varmeeffekt (500 W) - LED-varmetrin 500 W lyser i varmemodus
- Medium varmeeffekt (700 W) - LED-varmetrin 700 W lyser i varmemodus
- Maksimal varmeeffekt (1200 W) - LED-varmetrin 1200 W lyser i varmemodus

6.2 WW 2000 - kontakt for varmeeffekt (fig. 2/pos. 2)

- Lav varmeeffekt (1000 W) - LED-varmetrin 1000 W lyser i varmemodus
- Maksimal varmeeffekt (2000 W) - LED-varmetrin 2000 W lyser i varmemodus

6.3 Termostatregulator/Rumtemperaturregulator (fig. 1 / pos. 3)

Slut den ønskede varmeeffekt til med kontakt for varmeeffekt. Drej regulatoren hen på „HI“, indtil den ønskede rumtemperatur er nået. LED-temperaturvisningen lyser. Drej regulatoren tilbage, indtil LED-temperaturvisningen går ud. Termostatregulatoren kobler automatisk varmeaggregatet til og fra og sørger for, at rumtemperaturen er tilnærmelsesvis konstant. Forudsætning herfor er, at varmeaggregatet råder over en tilstrækkelig varmeeffekt i forhold til det rum, der skal varmes op.

Bemærk: Position „LO“ = frostsikring

6.4 Overophedningsbeskyttelse

Ved for kraftig opvarmning kobler apparatet automatisk fra. I givet fald: Sluk for apparatet, træk stikket ud af stikkontakten, og lad apparatet køle af nogle minutter. Når årsagen er fundet (f.eks. overdækket luftgitter) og problemet afhjulpet, kan apparatet slutes til igen. Hvis overophedningsbeskyttelsen aktiveres gentagne gange, så kontakt venligst kundeservice.

7. Vedligeholdelse og rengøring

- Inden arbejde med rengøring eller vedligeholdelse påbegyndes: Sluk for apparatet, afbryd for forbindelsen til strømforsyningsnettet, og lad apparatet køle af.
- Vedligeholdelses- og reparationsarbejde skal udføres af autoriseret el-værksted eller ISC GmbH.
- Netledningen skal med jævne mellemrum kontrolleres for defekt eller beskadigelse. En beskadiget netledning skal udskiftes af elfagmand eller ISC GmbH under iagttagelse af gældende bestemmelser.
- Til rengøring af kabinettet anvendes en let fugtet klud.
- Urenheder i form af støv fjernes med en støvsuger.

8. Opbevaring

Varmeaggregatet skal opbevares på et tørt sted, helst overdækket.

9. Bestilling af reservedele

Ved bestilling af reservedele skal følgende oplyses:

- Apparatets type
- Apparatets varenummer
- Apparatets ident-nummer
- Nummeret på den ønskede reservedel

Aktuelle priser og øvrige oplysninger finder du på internetadressen www.isc-gmbh.info

1. Wskazówki bezpieczeństwa

- Przed rozpoczęciem użytkowania zapoznać się z instrukcją obsługi i stosować się do zawartych w niej wskazówek! Urządzenie może być używane jedynie w sposób opisany w niniejszej instrukcji. Niedopuszczalne jest użytkowanie urządzenia w jakikolwiek inny sposób.
- Zachować instrukcję obsługi, ew. przekazać osobom trzecim. Proszę upewnić się, że urządzenie zostało dostarczone w nienagannym stanie. Jeżeli urządzenie byłoby uszkodzone, nie podłączać go.
- Urządzenie przeznaczone jest do ogrzewania powietrza w zamkniętych pomieszczeniach.
- Nie jest przystosowane do celów przemysłowych.
- Podczas użytkowania urządzenia nie przeprowadzać kabla sieciowego ponad rozgrzanymi częściami grzejnika.
- Nigdy nie otwierać grzejnika i nie dotykać części urządzenia znajdujących się pod napięciem.
- **Zagrożenie życia!**
- Nie stawiać nigdy urządzenia w pobliżu pomieszczeń wilgotnych lub miejsc wytwarzających wilgoć (łazienka, prysznic, basen itd.). Elementy użytkowe urządzenia nie mogą być dotykane przez osoby znajdujące się pod prysznicem, w wannie bądź w naczyniu wypełnionym wodą.
- Nigdy nie dotykać elementów użytkowych mokrymi rękami.
- Urządzenie ustawić w taki sposób, aby wtyczka była zawsze łatwo dostępna. O ile urządzenie jest przez dłuższy czas wyłączone, wyciągnąć wtyczkę z gniazdka!
- Nie pozostawiać urządzenia bez dozoru!
- Grzejnika nie użytkować w pomieszczeniu, w którym znajdują się łatwopalne materiały (np. rozpuszczalniki) lub gazy.
- Łatwopalne materiały bądź gazy trzymać z dala od urządzenia
- Nie użytkować urządzenia w pomieszczeniach narażonych na rozprzestrzenienie się pożaru (np. w szopach drewnianych).
- Podczas użytkowania rozwinąć całkowicie kabel sieciowy
- Urządzenie nie jest przeznaczone do instalacji w zamontowanych na stałe instalacjach elektrycznych
- Nie wkładać do otworów urządzenia żadnych przedmiotów- niebezpieczeństwo porażenia prądem i uszkodzenia urządzenia.
- Nie dopuścić, aby do urządzenia zbliżyły się dzieci bądź osoby znajdujące się pod wpływem alkoholu albo środków farmakologicznych.
- Prace związane z konserwacją i naprawami mogą być wykonywane jedynie w autoryzowanym serwisie producenta.
- Przed każdym włączeniem urządzenia należy sprawdzić kabel sieciowy pod kątem ewentualnych jego uszkodzeń. W razie stwierdzenia uszkodzeń, należy skontaktować się z elektrykiem bądź z serwisem producenta.
- Niedopuszczalny jest montaż na suficie.
- W żadnym razie do urządzenia nie może dostać się woda ani inne płyny- zagrożenie życia!
- Montując urządzenie w łazience należy przestrzegać bezpiecznych odległości, określonych przepisami dla danego kraju. Elementy użytkowe urządzenia nie mogą być dotykane przez osoby znajdujące się pod prysznicem, w wannie bądź w naczyniu wypełnionym wodą. Montaż urządzenia winien przebiegać zgodnie z normami- w Niemczech wg VDE 0100 część 701 urządzenie nie może być montowane w strefie ochronnej 0 bądź 1. Należy przestrzegać obowiązujących w danym kraju przepisów.
- Urządzenie winno być podłączone jedynie do uziemionego gniazdka.
- Nie instalować urządzenia bezpośrednio nad lub pod gniazdkiem elektrycznym.
- Nie przykrywać urządzenia, aby zapobiec jego przegrzaniu a co za tym idzie uniknąć uszkodzeń urządzenia i zagrożenia pożarowego.
- Nie użytkować urządzenia w miejscach hodowli zwierząt gospodarskich.
- Podczas dłuższego użytkowania urządzenie może się silnie nagzewać. Urządzenie należy ustawić w taki sposób, aby wykluczyć możliwość jego przypadkowego dotykania.
- W żadnym razie nie stawiać urządzenia na puszystych dywanach.
- Dzieci lub osoby nierównoważone mogą obsługiwać urządzenie wyłącznie pod nadzorem. Nie wolno dopuścić, aby urządzenie było traktowane przez dzieci jako zabawka. Zachować odstęp minimalny do obudowy- 100 mm z boków, 300 mm z góry, 150 mm z dołu (w przypadku montażu ściennego) i 500 mm z przodu urządzenia.

2. Opis urządzenia

2.1. WW 1200 (Rys. 1)

1. Stopki
2. Przełącznik stopni ogrzewania
3. Termostat
4. Wskaźnik temperatury LED
5. Wskaźnik mocy grzewczej 500 W LED
6. Wskaźnik mocy grzewczej 700 W LED

2.2. WW 2000 (Rys. 2)

1. Stopki
2. Przełącznik stopni ogrzewania
3. Termostat
4. Wskaźnik temperatury LED
5. Wskaźnik mocy grzewczej 1000 W LED
6. Wskaźnik mocy grzewczej 2000 W LED

3. Montaż

Urządzenie można montować na ścianie bądź użytkować je w stanie wolnostojącym. Należy przestrzegać minimalnych odległości. Urządzenie można użytkować dopiero po całkowitym zmontowaniu, ustawione w pozycji pionowej.

3.1 Montaż urządzenia wolnostojącego

Należy przestrzegać punktu 1- wskazówek bezpieczeństwa.

Uwaga! Aby uniknąć uszkodzeń urządzenia, stawiając grzejnik na stojaku, znaleźć dla niego miękkie podłoże (np. dywan).

Stopki wsunąć w prowadnice (rys. 3) i umocować je w zaznaczonych miejscach (rys. 4) za pomocą znajdującej się w dostawie śruby.

3.2 Montaż ścienny

Należy przestrzegać punktu 1- wskazówek bezpieczeństwa.

- Przy montażu ściennym nie montować stopek.
- Podczas wyboru miejsca montażu należy pamiętać, o ile podłoga wykończona jest listwami, aby został zachowany odstęp minimalny pomiędzy górną krawędzią listwy do a obudową urządzenia.
- Jeżeli z tylnej strony urządzenia zamontowany jest uchwyt ścienny, należy go odciągnąć do dołu (rys. 5). Następnie należy przewiercić poziome otwory 0,6 mm do umocowania i przykręcić

uchwyt ścienny (rys. 6).

- Należy zawiesić grzejnik na uchwycie ściennym i naciskać go w dół, aż do momentu, kiedy usłyszysz się, że uchwyt "zaskoczył". Grzejnik powinien wisieć na ścianie, jak na rys. 7.

4. Dane techniczne

4.1. WW 1200

Napięcie znamionowe	230 V ~ 50 Hz
Moc grzewcza	1200 W (500W/ 700 W/ 1200 W)
Termostat Regulacja	bezystopniowa
Klasa ochrony	I
Stopień ochrony obudowy	IP 24
Kabel zasilający	3x1 mm ² x 1,8 m
Wymiary urządzenia bez stopek	59x 7,5x 45 cm

4.2. WW 2000

Napięcie znamionowe	230 V ~ 50 Hz
Moc grzewcza	2000 W (1000 W/ 2000 W)
Termostat Regulacja	bezystopniowa
Klasa ochrony	I
Stopień ochrony obudowy	IP 24
Kabel zasilający	3x1 mm ² x 1,8 m
Wymiary urządzenia bez stopek	69x7,5x 45 cm

5. Użycie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie dla użytkowników indywidualnych i nie może być używane do ogrzewania pomieszczeń przemysłowych.

6. Uruchomienie

Uwaga! Przed uruchomieniem należy się upewnić, że napięcie sieciowe jest zgodne z napięciem podanym na tabliczce znamionowej urządzenia.

- Należy przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa z pkt.1.
- Przy pierwszym uruchomieniu i po dłuższej przerwie w użytkowaniu może powstać na krótko charakterystyczny zapach. Jest to normalne zjawisko.
- Jeżeli urządzenie przechyli się bądź przewróci, znajdujący się w nim wyłącznik bezpieczeństwa odetnie dopływ prądu do grzejnika. Gdy tylko grzejnik zostanie znowu wypionowany, dopływ prądu zostanie ponownie odblokowany.

PL

6.1. WW 1200 Przełącznik mocy grzewczej (rys. 1/ poz. 2)

- moc niska (500 W)- świeci się wskaźnik LED dla stopnia ogrzewania 500 W
- moc średnia (700 W)- świeci się wskaźnik LED dla stopnia ogrzewania 700 W
- moc maksymalna (1200 W)- świeci się wskaźnik LED dla stopnia ogrzewania 1200 W

6.2 WW 2000 – Przełącznik mocy grzewczej (rys. 2/ poz. 2)

- moc niska (1000 W)- świeci się wskaźnik LED dla stopnia ogrzewania 1000 W
- moc maksymalna (2000 W)- świeci się wskaźnik LED dla stopnia ogrzewania 2000 W

6.3 Termostat/ regulator temperatury w pomieszczeniu (rys. 1/ poz. 3).

Za pomocą przełącznika mocy grzewczej nastawić żadaną moc grzewczą. Ustawić termostat na pozycji „HI” aż do osiągnięcia żadanej temperatury pomieszczenia. Zaświeci się wskaźnik temperatury LED. Następnie przekręcić regulator w drugą stronę, aż do momentu, gdy wskaźnik LED zgaśnie.

Termostat automatycznie włącza i wyłącza urządzenie i zapewnia utrzymanie względnie stałej temperatury w pomieszczeniu. Jest to możliwe, jeżeli urządzenie grzewcze dysponuje mocą wystarczającą do ogrzania pomieszczenia do żadanej temperatury.

Wskazówka Ustawienie „LO”= ochrona przed zamrożeniem

6.4 Ochrona przed przegrzaniem

W razie nadmiernego nagrzania, urządzenie wyłącza się samoistnie. Jeżeli tak się stanie, wyłączyć grzejnik i wyciągnąć wtyczkę z gniazdka a następnie zostawić urządzenie na kilka minut, aby się ostudziło/ Po usunięciu przyczyny przegrzania (np. zakryta kratka wylotowa powietrza) można ponownie włączyć urządzenie. Jeżeli funkcja ochrony przed przegrzaniem zadziała ponownie, proszę zwrócić się do autoryzowanego serwisu.

7. Konserwacja i czyszczenie

- Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac związanych z czyszczeniem i konserwacją grzejnika, należy wyłączyć urządzenie, wyciągnąć wtyczkę z gniazdka i wychłodzić grzejnik.
- Naprawy i prace konserwacyjne mogą być przeprowadzane jedynie w autoryzowanym warsztacie.
- Należy regularnie sprawdzać kabel zasilający pod

kątem ewentualnych uszkodzeń. Wymiana uszkodzonego kabla może być dokonana jedynie przez elektryka bądź autoryzowany serwis. Grzejnik czyścić wilgotną ściereczką.

- Kurz usuwać z urządzenia za pomocą odkurzacza.

8. Przechowywanie

Grzejnik należy przechowywać w suchym miejscu, w miarę możliwości pod przykryciem.

9. Zamawianie części zamiennych

Podczas zamawiania części zamiennych należy podać następujące dane:

- Typ urządzenia
- Numer artykułu
- Numer identyfikacyjny
- Numer części zamiennej

Aktualne ceny artykułów i informacje znajdują się na stronie: www.isc-gmbh.info

1. Sigurnosne napomene

- Prije puštanja u rad obavezno obratite pažnju na upute za uporabu! Uredjaj smijete koristiti samo na način opisan u uputama. Bilo koja druga primjena nije dopuštena.
- Upute dobro sačuvajte i po potrebi ih prosljedite drugoj osobi.
- Provjerite je li uredjaj isporučen u besprijekornom stanju. U slučaju eventualnih oštećenja nemojte ga priključivati.
- Uredjaj je namijenjen za zagrijavanje zraka u zatvorenim prostorijama.
- Nije prikladan za komercijalnu namjenu.
- Prilikom rada mrežni kabel ne vodite preko vrućih dijelova.
- Nikad ne otvarajte uredjaj i ne dirajte vodljive dijelove – opasnost po život!
- Uredjaj nikad ne postavljajte u blizini vlažnih prostorija ili komora (kupaonica, tuš, bazen itd.). Osoba koja se nalazi pod tušem, drži posudu napunjenu vodom ili se nalazi u kadi ne smije dodirivati elemente za upravljanje uredjajem.
- Nikad ne dodirujte uredjaj vlažnim rukama.
- Uredjaj postavite tako da mrežni utikač bude dostupan u svakom trenutku.
- Ako uredjaj ne radi dulje vrijeme, izvucite mrežni utikač!
- Koristiti samo uz nadzor.
- Uredjaj nikad ne koristite u prostorijama u kojima se koriste ili skladište lakozapaljivi materijali (npr. otapala itd.) ili plinovi.
- Lako zapaljive materijale ili plinove držite podalje od uredjaja.
- Ne koristite uredjaj u lakozapaljivim prostorijama (npr. šupama s ogrjevom).
- Grijalicu pogonite samo s potpuno odmotanim mrežnim kabelom.
- Uredjaj je neprikladan za priključivanje na fiksno ugrađene električne vodove.
- Ne umećite strana tijela u otvore uredjaja opasnost od strujnog udara i oštećenja uredjaja. Djecu i osobe pod utjecajem medikamenata ili alkohola držite podalje od uredjaja.
- Radove održavanja i popravke smije provoditi samo ovlašteno stručno osoblje.
- Prije svakog puštanja u rad provjerite uredjaj, a posebno njegov mrežni kabel. U slučaju oštećenja obratite se električaru ili ovlaštenom servisu u Vašoj zemlji (u Njemačkoj ISC GmbH).
- Stropna montaža nije dopuštena.
- Na ili u uredjaj ne smije dospjeti voda ili druge tekućine – opasnost po život!

- Kod montaže u kupaonici obavezno se pridržavajte sigurnosnih razmaka propisanih u Vašoj zemlji. Osoba koja se nalazi pod tušem, drži posudu napunjenu vodom ili se nalazi u kadi ne smije dodirivati elemente za upravljanje uredjajem. U Njemačkoj uredjaj se prema propisu Saveza njemačkih elektrotehničara (VDE) 0100 dio 701 ne smije montirati u zaštićenom području 0, 1 ili 2. Pridržavajte se propisa u Vašoj zemlji.
- Uredjaj priključite samo na uzemljenu mrežnu utičnicu.
- Ne instalirajte uredjaj neposredno iznad ili ispod utičnice.
- Nikad ne prekrivajte grijalicu jer može doći do akumulacije topline, a to može uzrokovati oštećenja uredjaja ili požar (sl. 8).
- Nemojte koristiti uredjaj na mjestima gdje držite odnosno uzgajate životinje.
- Kućište se tijekom dulje uporabe može jako zagrijati. Postavite uredjaj tako da ne postoji mogućnost slučajnog dodira.
- Nikad nemojte stavljati uredjaj na debeli tepih.
- Djeca i osjetljive osobe smiju koristiti ovaj uredjaj samo pod nadzorom druge osobe. Mala djeca ne smiju koristiti uredjaj kao igračku.
- Potrebno je održavati minimalni razmak od kućišta od 100 mm bočno, 300 mm prema gore, 150 mm prema dolje (kod zidne montaže) i 500 mm prema naprijed.

2. Opis uredjaja

2.1 WW 1200 (sl. 1)

- 1 Nogar
- 2 Sklopka za biranje stupnja grijanja
- 3 Termostatski regulator
- 4 LED prikaza temperature
- 5 LED stupnja grijanja 500 W
- 6 LED stupnja grijanja 700 W

2.2 WW 2000 (sl. 2)

- 1 Nogar
- 2 Sklopka za biranje stupnja grijanja
- 3 Termostatski regulator
- 4 LED prikaza temperature
- 5 LED stupnja grijanja 1000 W
- 6 LED stupnja grijanja 2000 W

3. Montaža

Uređaj se smije koristiti u prostoriji kao samostojeći ili montiran na zid. Potrebno je pridržavati se minimalnih razmaka. Uređaj se smije koristiti samo ako je okomito postavljen i kompletno montiran.

3.1 Uspravna montaža

Obratite pažnju na točku 1 – sigurnosne upute.

Pažnja! Da biste izbjegli oštećenja, nogare grijalice postavite na meku podlogu (npr. tepih).

Gurnite nogare u vodilice (sl. 3) i priloženim vijcima fiksirajte ih na označenim mjestima (sl. 4).

3.2 Montaža na zid

Obratite pažnju na točku 1 - sigurnosne napomene.

- Kod montaže na zid nemojte montirati nogare.
- Ako postoje podne letvice potrebno je kod odabira mjesta postavljanja odrediti najmanji razmak odnosno visinu montiranja od gornjeg ruba podne letvice do kućišta.
- Ako je na stražnjoj strani kućišta grijalice montiran zidni držač, skinite ga prema dolje (sl. 5)
- Na kraju treba vodoravno izbušiti dvije rupe za pričvršćenje promjera \varnothing 6 mm i pričvrstiti vijcima zidni drdjač (sl. 6)
- Grijalica se objesi o zidni držač i pritisne prema dolje tako da držač čujno dosjedne. Grijalica je sad obješena na zid kao što je prikazano na slici (sl. 7).

4. Tehnički podaci:

4.1 WW 1200

Nazivni napon:	230 V – 50 Hz
Snaga grijanja:	1200 W (500 W/700 W/1200 W)
Termostatski regulator:	moogućnost kontinuirane regulacije
Klasa zaštite:	I
Vrsta zaštite:	IP24
Mrežni kabel:	3 x 1 mm ² x 1,8 m
Dimenzije uređaja bez nogara cca:	59 x 7,5 x 45 cm

4.2 WW 2000

Nazivni napon:	230 V – 50 Hz
Snaga grijanja:	2000 W (1000 W/2000 W)
Termostatski regulator:	moogućnost kontinuirane regulacije
Klasa zaštite:	I
Vrsta zaštite:	IP24
Mrežni kabel:	3 x 1 mm ² x 1,8 m
Dimenzije uređaja bez nogara cca:	69 x 7,5 x 45 cm

5. Namjenska uporaba

Uređaj je namijenjen za korištenje u privatne svrhe, a nikako u komercijalne.

6. Puštanje u rad

Pažnja! Prije puštanja u rad provjerite je li postojeći napon u skladu s vrijednošću napona navedenom na pločici s podacima.

- Obratite pažnju na sigurnosne upute navedene pod točkom 1.
- Kod prvog puštanja u rad ili nakon duljeg mirovanja može doći do kratkotrajnog stvaranja mirisa. Tu se ne radi o kvaru.
- U slučaju da se uređaj prevrne ili padne, u njemu se aktivira sigurnosna sklopka koja prekine dovod struje. Čim se uređaj uspravi, opet se uspostavi dovod struje.

6.1 WW 1200 – Sklopka za podešavanje snage grijanja (sl. 1/poz. 2)

- mala snaga grijanja (500 W) – tijekom grijanja svijetli LED stupnja grijanja 500 W
- srednja snaga grijanja (700 W) – tijekom grijanja svijetli LED stupnja grijanja 700 W
- maksimalna snaga grijanja (1200 W) – tijekom grijanja svijetli LED stupnja grijanja 1200 W

6.2 WW 2000 – Sklopka za podešavanje snage grijanja (sl. 2/poz. 2)

- mala snaga grijanja (1000 W) – tijekom grijanja svijetli LED stupnja grijanja 1000 W
- maksimalna snaga grijanja (2000 W) – tijekom grijanja svijetli LED stupnja grijanja 2000 W

6.3 Termostatski regulator/regulator temperature u prostoriji (sl. 1/poz. 3)

Pomoću sklopke za podešavanje stupnja grijanja uključite željeni učin grijanja. Okrećite regulator na "HI" tako da se postigne željena temperatura u prostoriji. Svjetli LED prikaza temperature. Na kraju vratite regulator na početni položaj tako da se ugasi LED prikaza temperature. Termostatski regulator automatski uključuje i isključuje grijalicu i tako održava približno konstantnu temperaturu u prostoriji. Pretpostavka za to je da grijalica posjeduje dostatnu snagu za grijanje prostorije.

Napomena: položaj „LO“ = preventiva protiv smrzavanja

6.4 Zaštita od pregrijavanja

Kod prekomjernog zagrijavanja uređaj se automatski isključuje. U tom slučaju isključite uređaj, izvucite mrežni utikač i ostavite ga da se nekoliko minuta hladi. Nakon uklanjanja uzroka (npr. prekrivena rešetka za zrak) uređaj se može ponovno uključiti. Ako dodje do ponovnog reagiranja zaštite od pregrijavanja, molimo da se obratite vašoj servisnoj službi.

7. Održavanje i čišćenje

- Prije početka radova čišćenja i održavanja morate uređaj isključiti, odvojiti ga od mreže i pustiti da se ohladi.
- Radove popravaka i održavanja prepustite isključivo ovlaštenoj servisnoj radionici ili poduzeću ISC GmbH.
- Mrežni kabel morate redovito provjeravati na kvarove i oštećenja. Oštećeni mrežni kabel smije zamijeniti samo električar ili poduzeće ISC GmbH uz pridržavanje važećih odredaba.
- Za čišćenje kućišta koristite blago navlaženu krpju.
- Nečistoće od prašine uklanjanje usisavačem.

8. Skladištenje

Grijalicu čuvajte na suhom mjestu, po mogućnosti je pokrijte.

9. Naručivanje rezervnih dijelova

Kod naručivanja rezervnih dijelova potrebno je navesti sljedeće podatke:

- tip uređaja
- kataloški broj uređaja
- identifikacijski broj uređaja
- kataloški broj rezervnog dijela

Aktualne cijene i informacije potražite na web-adresi www.isc-gmbh.info

RUS

1. Указания по технике безопасности

- Перед вводом в эксплуатацию прочтите непременно руководство по эксплуатации и следуйте его указаниям! Разрешается использовать устройство только так, как это описано в руководстве. Любое другое использование запрещено.
- Руководство по эксплуатации храните в надежном месте и при необходимости передавайте третьим лицам.
- Проверьте было ли устройство доставлено в безупречном состоянии. При наличии повреждений устройство не включать.
- Устройство предназначено только для обогрева воздуха в законтном помещении.
- не пригоден для использования в промышленных целях.
- Сетевой провод при работе не прокладывать по горячим частям устройства.
- Запрещено открывать устройство и прикасаться к токоведущим частям - Опасно для жизни!
- Запрещено устанавливать устройство вблизи от влажных помещений или на влажной кафельной плитке (ванная комната, душевая, бассейн и т.п.). Запрещено прикасаться к органам управления лицам, находящимся под душем, в емкости заполненной жидкостью или в ванне.
- Запрещено обслуживать устройство влажными руками.
- Необходимо установить устройство таким образом, чтобы штекер всегда был доступен.
- Если устройство находится долгое время не в работе, то нужно вынуть штекер из розетки электросети!
- Предназначен только для работы под присмотром.
- Запрещено использовать устройство в помещениях, в которых используются или хранятся во время его работы воспламеняющиеся вещества (например, растворители и т.д.) или газы.
- Легковоспламеняющиеся вещества или газы держать подальше от устройства.
- Запрещено использовать или хранить устройство в огнеопасных помещениях (например, дровяной склад).
- Используйте нагревательное устройство только с полностью размотанным кабелем питания.
- Не предназначено для подключения к стационарно проложенной электрической проводке.
- Запрещено просовывать посторонние предметы в отверстия устройства - опасность получения удара током и повреждения устройства.
- Запрещено пользоваться устройством детям и находящимся под влиянием медикаментов или алкоголя лицам.
- Техническое обслуживание и ремонтные работы разрешается осуществлять только авторизированному техническому персоналу.
- Перед каждым использованием устройство необходимо прежде всего проверить на наличие повреждений. При обнаружении повреждений обратитесь к специалисту электрику или в ответственное в Вашестране бюро обслуживания (в Германии ISC GmbH).
- Запрещен монтаж устройства на потолке.
- Не допускайте попадания воды или других жидкостей в устройство - Опасно для жизни!
- При монтаже в ванной комнате соблюдайте непременно предписанные в Вашей стране безопасные расстояния. Запрещено прикасаться к органам управления лицам, находящимся под душем, в заполненной жидкостью емкости или в ванне. Запрещается устанавливать устройство в Германии согласно VDE (Союз немецких электротехников) 0100 часть 701 в защитной зоне 0, 1 или 2. Следуйте действующим в Вашей стране предписаниям.
- Подключайте устройство только к заземленной розетке электросети.
- Запрещено монтировать устройство непосредственно над или под штепсельной розеткой.
- Запрещено накрывать нагреватель, так как это приведет к тепловой блокаде и в результате могут возникнуть повреждения на устройстве или возникнуть пожар.
- Запрещено использовать устройство на животноводческих фермах или загонах для животных.
- Корпус может при длительной работе сильно нагреваться. Установите устройство таким образом, чтобы было исключено случайное прикосновение к нему.
- Запрещено устанавливать устройство на коврах с длинным ворсом.
- Разрешается использовать устройство детям или ослабленным лицам только под надзором. Запрещено детям использовать устройство в качестве игрушки.

- Выдерживайте минимальное расстояние от корпуса 100 мм в стороны, 300 мм вверх, 150 мм вниз (при установке на стене) и 500 мм вперед.

2. Состав устройства

2.1 WW1200 (рис. 1)

- 1 Опорная ножка
- 2 Ступенчатый переключатель нагрева
- 3 Регулятор термостата
- 4 Светодиод указатель температуры
- 5 Светодиод степени нагрева 500 ватт
- 6 Светодиод степени нагрева 700 ватт

2.2 WW 2000 (рис. 2)

- 1 Опорная ножка
- 2 Ступенчатый переключатель
- 3 Регулятор термостата
- 4 Светодиод указатель температуры
- 5 Светодиод степени нагрева 1000 ватт
- 6 Светодиод степени нагрева 2000 ватт

3. Монтаж

Устройство можно свободно монтировать в помещении или на стене. Выдерживайте минимальное расстояние. Устройство можно использовать в работе только в вертикальном положении и в полностью собранном состоянии.

3.1 Установка на полу

Смотрите пункт 1 - Указания по технике безопасности

Внимание! Для того, чтобы избежать повреждений, уложите нагревательное устройство и опорную ножку при монтаже на мягкую подкладку (например ковер).

Вставьте опорные ножки в направляющие (рис. 3) и зафиксируйте их в отмеченных позициях (рис. 4) прилагающимися винтами.

3.2 Настенный монтаж

Смотрите пункт 1 - Указания по технике безопасности.

- При настенном монтаже опорные ножки не устанавливать.

- Учтите, что при выборе места установки и наличия плинтуса необходимо минимальное расстояние от корпуса или высоту монтажа исчисляется от верхнего канта плинтуса.
- После того как устройство крепления к стене будет прикреплено к задней стенке корпуса нагревателя, потяните его вниз (рис. 5)
- В заключении необходимо просверлить два крепежных отверстия (6 мм горизонтально и привинтить устройство крепления к стене (рис. 6)
- Подвесить нагреватель за устройство крепления к стене и надавить его вниз, до тйх пор пока не станет слышно как устройство крепления защелкнется. Теперь нагреватель расположен на стене так, как это изображено (рис. 7).

4. Технические данные:

4.1 WW 1200

Номинальное напряжение:	230 в - 50 Гц
Мощность накала:	1200 ватт (500 ватт/700 ватт/1200 ватт)
Регулятор термостата:	бесступенчатая регулировка
Класс защиты:	I
Тип защиты:	IP24
Сетевой кабель:	3 x1 мм 2 x 1,8 м
Размеры устройства без опорных ножек примерно:	59 x 7,5 x 45 см

4.2 WW 2000

Номинальное напряжение:	230 в - 50 Гц
Мощность накала:	2000 ватт (1000 ватт/2000 ватт)
Регулятор термостата:	бесступенчатая регулировка
Класс защиты:	I
Тип защиты:	IP24
Сетевой кабель:	3 x1 мм 2 x 1,8 м
Размеры устройства без опорных ножек примерно:	69 x 7,5 x 45 см

5. Использование по назначению

Устройство предназначено только для частного использования, а не для промышленного обогрева.

RUS

6. Ввод в эксплуатацию

Внимание! Перед первым пуском проверьте соответствие имеющегося напряжения с указанным напряжением на табличке параметров.

- Следуйте приведенным в разделе 1 указаниям по технике безопасности.
- При первом вводе в эксплуатацию или после длительного перерыва в работе может появиться ненадолго соответствующий запах. Это не является неисправностью.
- Если устройство опрокинется или упадет, то встроенный в устройстве аварийный выключатель прерывает подачу тока. Как только устройство будет выровнено, возобновляется вновь подача тока.

6.1 WW 1200 - переключатель для мощности накала (рис. 1/поз. 2)

- малая мощность накала (500 ватт) - светодиод степени нагрева 500 ватт светится в режиме работы системы отопления
- средняя мощность накала (700 ватт) - светодиод степени нагрева 700 ватт светится в режиме работы системы отопления
- максимальная мощность накала (1200 ватт) - светодиод степени нагрева 1200 ватт светится в режиме работы системы отопления

6.1 WW 2000 - переключатель для мощности накала (рис. 2/поз. 2)

- малая мощность накала (1000 ватт) - светодиод степени нагрева 1000 ватт светится в режиме работы системы отопления
- максимальная мощность накала (2000 ватт) - светодиод степени нагрева 2000 ватт светится в режиме работы системы отопления

6.3 Регулятор термостат / регулятор температуры помещения (рис. 1/поз. 3)

Включите при помощи переключателя для мощности нагрева желаемый уровень нагрева. Провернуть регулятор на "HI" пока желаемая температура помещения будет достигнута. Светодиод указатель температуры светится. В заключении повернуть регулятор обратно, до тех пор пока светодиод указатель температуры погаснет. Регулятор термостата, включает и выключает нагревательное устройство автоматически и обеспечивает приблизительно постоянную температуру помещения. Необходимым условием для этого является оснащение устройства нагрева достаточной

мощностью нагрева для обогреваемого помещения.

Примечание: Позиция "LO" = режим защиты от замерзания

6.4 Защита от перегрева

При чрезмерном нагревании устройство автоматически выключится. В этом случае, устройство выключить, вынуть штекер из розетки электросети и несколько минут дать остыть. После устранения причины (например открыть воздушную решетку) устройство можно вновь включить. Если на устройстве снова сработает защита от перегрева, обратитесь пожалуйста, в ваше бюро обслуживания.

7. Техобслуживание и очистка

- Перед началом работ по очистке и техническому обслуживанию необходимо устройство выключить, отсоединить от электросети и дать ему остыть.
- Техобслуживание и ремонтные работы должны проводиться исключительно в авторизованной мастерско по ремонту электрических устройств или фирмой ISC GmbH.
- Провод электросети необходимо регулярно проверять на дефекты или повреждения. Поврежденный провод электросети разрешается заменять только специалисту электрику или фирмой ISC GmbH с учетом соответствующих предписаний.
- Для очистки корпуса используйте влажную тряпку.
- Загрязнений пылью очищайте при помощи пылесоса.

8. Хранение

Хранить нагревательное устройство в сухом и защищенном месте.



9. Заказ запасных деталей

При осуществлении заказа запасных деталей необходимо привести следующие данные:

- тип устройства
- номер арт. устройства
- идент. номер устройства
- номер запасной детали необходимой запасной части

Актуальные цены и информация находятся на странице www.isc-gmbh.info

ISC GmbH
 Eschenstraße 6
 D-94405 Landau/Isar

Konformitätserklärung



- Ⓢ erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
- Ⓢ declares conformity with the EU Directive and standards marked below for the article
- Ⓢ déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
- Ⓢ verklaart de volgende conformiteit in overeenstemming met de EU-richtlijn en normen voor het artikel
- Ⓢ declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
- Ⓢ declara a seguinte conformidade de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
- Ⓢ förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
- Ⓢ ilmoittaa seuraavaa Euroopan unionin direktiivien ja normien mukaista yhdenmukaisuutta tuotteelle
- Ⓢ erklærer herved følgende samsvar med EU-direktiv og standarder for artikkel
- Ⓢ заявляет о соответствии товара следующим директивам и нормам ЕС
- Ⓢ izjavňuje slededcu uskladjenost s odredbama i normama EU za artikel
- Ⓢ declară următoarea conformitate cu linia directoare CE și normele valabile pentru articolul
- Ⓢ őrün ile ilgili olarak AB Yönetmeliğindeki ve Normları gereğince aşağıdaki uyguntuk açıklarımın şunlardır.
- Ⓢ δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση με την Οδηγία ΕΕ και τα πρότυπα για το προϊόν

- Ⓢ dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
- Ⓢ atesteterer følgende overensstemmelse i henhold til EU-direktiv og standarder for produkt
- Ⓢ prohlasuje nasledujuci shodu podle smernice EU a norem pro výrobek.
- Ⓢ a következő konformitást jelenti ki a termékerek vonatkozó EU-irányvonalak és normák szerint
- Ⓢ pojasnjuje sledečo skladnost po smernici EU in normah za artikel.
- Ⓢ deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
- Ⓢ vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
- Ⓢ декларира следното съответствие съгласно директивите и нормите на ЕС за продукта.
- Ⓢ заявляє про відповідність згідно з Директивою ЄС та стандартами, чинними для даного товару
- Ⓢ deklareerib vastavuse järgnevale EL direktiivi dele ja normidele
- Ⓢ deklaruoja atitiktį pagal ES direktyvas ir normas
- Ⓢ străpăsinii
- Ⓢ izjavljuje sledeći konformitet u skladu s odredbom EZ i normama za artikl
- Ⓢ Atbilstības sertifikāts apliecina zemāk minēto preču atbilstību ES direktīvām un standartiem

Wärmewellenheizer WW 1200

- | | |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> 98/37/EG | <input type="checkbox"/> 87/404/EWG |
| <input checked="" type="checkbox"/> 73/23/EEG_93/68/EEC | <input type="checkbox"/> R&TTED 1999/5/EG |
| <input type="checkbox"/> 97/23/EG | <input type="checkbox"/> 2000/14/EG: |
| <input checked="" type="checkbox"/> 89/336/EEG_93/68/EEC | <input type="checkbox"/> 95/54/EG: |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EEG | <input type="checkbox"/> 97/68/EG: |
| <input type="checkbox"/> 89/686/EEG | |

EN 60335-1: 2002+A11: EN 60335-2-30: 2003; EN 50366: 2003;
 EN 55014-1: 2000+A1: 2001+A2: 2002; EN 55014-2: 1997+A1: 2001;
 EN 61000-3-2: 2000/-3: 1995+A1: 2002

Landau/Isar, den 30.03.2006

[Signature]
 Weichselgartner
 Leiter QS Konzern

[Signature]
 Sievers
 Product-Management

Art.-Nr.: 23384.10 I.-Nr.: 01016 Archivierung: 2338410-17-4155050
 Subject to change without notice

ISC GmbH
 Eschenstraße 6
 D-94405 Landau/Isar

Konformitätserklärung



- | | |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> Ⓞ erklårt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel Ⓞ declares conformity with the EU Directive and standards marked below for the article Ⓞ déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article Ⓞ verklaart de volgende conformiteit in overeenstemming met de EU-richtlijn en normen voor het artikel Ⓞ declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo Ⓞ declara a seguinte conformidade de acordo com a directiva CE e normas para o artigo Ⓞ förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln Ⓞ ilmoittaa seuraavaa Euroopan unionin direktiivien ja normien mukaista yhdenmukaistua tuotteelle Ⓞ erklærer herved følgende samsvar med EU-direktiv og standarder for artikkel Ⓞ заявляє о відповідності товара наступючим директивам и нормам ЕС Ⓞ izjavljuje slededcu uskladjenost s odredbama i normama EU za artikl. Ⓞ declarã urmãtoarea conformitate cu linia directoare CE și normele valabile pentru articolul. Ⓞ ürün ile ilgili olarak AB Yönetmelikleri ve Normları gereğince aşağıdaki uyguntuk açıkladımın sunar. Ⓞ δηλώνει την ακόλουθη συμφωνα με την Οδηγία ΕΕ και τα πρότυπα για το προϊόν | <ul style="list-style-type: none"> Ⓞ dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo Ⓞ atesteter følgende overensstemmelse i henhold til EU-direktiv og standarder for produkt Ⓞ prohlašuje následující shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek. Ⓞ a következő konformitást jelenti ki a termékerek vonatkozó EU-irányvonalak és normák szerint Ⓞ pojasnjuje sledečo skladnost po smernici EU in normah za artikel. Ⓞ deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE. Ⓞ vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok. Ⓞ декларира следното съответствие съгласно директивите и нормите на ЕС за продукта. Ⓞ заявляє про відповідність згідно з Директивою ЄС та стандартами, чинними для даного товару Ⓞ deklareerib vastavuse järgnevale EL direktiivi dele ja normidele Ⓞ deklaruoja atitiktį pagal ES direktyvas ir normas Ⓞ strãpisnãii Ⓞ izjavljuje sledeći konformitet u skladu s odredbom EZ i normama za artikl Ⓞ Atbilstības sertifikãts apliecina zemãk minãto preču atbilstību ES direktívãm un standartiem |
|--|---|

Wärmewellenheizer WW 2000

- | | |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> 98/37/EG | <input type="checkbox"/> 87/404/EWG |
| <input checked="" type="checkbox"/> 73/23/EEG_93/68/EEC | <input type="checkbox"/> R&TTED 1999/5/EG |
| <input type="checkbox"/> 97/23/EG | <input type="checkbox"/> 2000/14/EG: |
| <input checked="" type="checkbox"/> 89/336/EEG_93/68/EEC | <input type="checkbox"/> 95/54/EG: |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EEG | <input type="checkbox"/> 97/68/EG: |
| <input type="checkbox"/> 89/686/EEG | |

EN 60335-1: 2002+A11: EN 60335-2-30: 2003; EN 50366: 2003;
 EN 55014-1: 2000+A1: 2001+A2: 2002; EN 55014-2: 1997+A1: 2001;
 EN 61000-3-2: 2000/-3: 1995+A1: 2002

Landau/Isar, den 30.03.2006

[Signature]
 Weichspergartner
 Leiter QS Konzern

[Signature]
 Sievers
 Product-Management

Art.-Nr.: 2338420 I.-Nr.: 01016 Archivierung: 2338410-17-4155050
 Subject to change without notice

WARRANTY CERTIFICATE

The product described in these instructions comes with a 2 year warranty covering defects. This 2-year warranty period begins with the passing of risk or when the customer receives the product.

For warranty claims to be accepted, the product has to receive the correct maintenance and be put to the proper use as described in the operating instructions.

Your statutory rights of warranty are naturally unaffected during these 2 years.

This warranty applies in Germany, or in the respective country of the manufacturer's main regional sales partner, as a supplement to local regulations. Please note the details for contacting the customer service center responsible for your region or the service address listed below.

GARANTIE

Nous fournissons une garantie de 2 ans pour l'appareil décrit dans le mode d'emploi, en cas de vice de notre produit. Le délai de 2 ans commence avec la transmission du risque ou la prise en charge de l'appareil par le client.

La condition de base pour le faire valoir de la garantie est un entretien en bonne et due forme, conformément au mode d'emploi, tout comme une utilisation de notre appareil selon l'application prévue.

Vous conservez bien entendu les droits de garantie légaux pendant ces 2 ans.

La garantie est valable pour l'ensemble de la République Fédérale d'Allemagne ou des pays respectifs du partenaire commercial principal en complément des prescriptions légales locales. Veuillez noter l'interlocuteur de service après-vente compétent pour votre région ou l'adresse mentionnée ci-dessous.

GARANTIE

Op het in de handleiding genoemde toestel geven wij 2 jaar garantie voor het geval dat ons product gebreken mocht vertonen. De periode van 2 jaar gaat in met de gevaarsovergang of de overname van het toestel door de klant.

De garantie kan enkel worden geclaimd op voorwaarde dat het toestel naar behoren is onderhouden en gebruikt conform de handleiding.

Vanzelfsprekend blijven u de wettelijke garantierechten binnen deze 2 jaar behouden.

De garantie geldt voor het grondgebied van de Bondsrepubliek Duitsland of van de respectievelijke landen van de regionale hoofverdeeler als aanvulling van de ter plaatse geldende wettelijke voorschriften. Gelieve zich tot uw contactpersoon van de regionaal bevoegde klantendienst of tot het hieronder vermelde serviceadres te wenden.

CERTIFICATO DI GARANZIA

Per l'apparecchio indicato nelle istruzioni concediamo una garanzia di 2 anni, nel caso il nostro prodotto dovesse risultare difettoso. Questo periodo di 2 anni inizia con il trapasso del rischio o la presa in consegna dell'apparecchio da parte del cliente. Le condizioni per la validità della garanzia sono una corretta manutenzione secondo le istruzioni per l'uso così come un utilizzo appropriato del nostro apparecchio.

Naturalmente in questo periodo di 2 anni continuiamo ad assumerci gli obblighi di responsabilità previsti dalla legge.

La garanzia vale per il territorio della Repubblica Federale Tedesca o del rispettivo paese del principale partner di distribuzione di zona a completamento delle norme di legge in vigore sul posto. Rivolgersi all'addetto del servizio assistenza clienti incaricato della rispettiva zona o all'indirizzo di assistenza clienti riportato in basso.

GARANTIBEVIS

Í tilfælde af, at vort produkt skulle være fejlbærende, yder vi 2 års garanti på det i vejledningen nævnte produkt. Garantiperioden på 2 år begynder, når risikoen går over på køber, eller når produktet overdrages til kunden.

For at kunne støtte krav på garantien er det en forudsætning, at produktet er blevet ordentligt vedligeholdt i henhold til betjeningsvejledningens anvisninger, samt at produktet er blevet anvendt korrekt i overensstemmelse med dets formål.

Lovmæssige forbrugerrettigheder er naturligvis stadigvæk gældende inden for garantiperioden på de 2 år.

Garantien gælder som supplement til lokalt gældende bestemmelser i det land, hvor den regionale hovedforhandler har sit sæde. Vi henviser endvidere til din kontaktperson hos den regionalt anerkendte kundeservice eller til nedenstående serviceadresse.

CERTYFIKAT GWARANCJI

Na opisywane w instrukcji obsługi urządzenie udzielamy 2-letniej gwarancji, na wypadek wadliwości naszego produktu. 2-letni okres gwarancyjny zaczyna obowiązywać w momencie przejścia ryzyka lub przejścia urządzenia przez klienta.

Warunkiem skorzystania z uprawnień gwarancyjnych jest prawidłowa konserwacja urządzenia, zgodnie z instrukcją obsługi oraz użytkowanie zgodne z przeznaczeniem.

Oczywiście w okresie tych 2 lat przysługują Państwu również uprawnienia gwarancyjne w ramach ustawowej rejokiml.

Gwarancja obowiązuje na terenie Republiki Federalnej Niemiec lub w kraju generalnego przedstawiciela handlowego, jako uzupełnienie obowiązujących lokalnie przepisów ustawowych. Prosimy zwrócić się do odpowiedzialnego pracownika w regionalnym dziale obsługi klienta lub pod podany poniżej adres serwisu technicznego.

GARANCIJSKI LIST

Za uređjaj opisan u uputama dajemo 2 godine jamstva u slučaju eventualanog nedostatka na našem proizvodu. Rok od 2 godine započinje s prijelazom rizika ili s preuzimanjem uređaj od strane kupca.

Pretpostavka za ostvarivanje prava jamstva je pravilno održavanje u skladu s uputama za uporabu, kao i svrslahodno korištenje našeg uređaja.

Razumljivo je da zadržavate zakonsko pravo jamstva unutar te 2 godine.

Jamstvo važi za područje Savezne Republike Njemačke ili dotičnih zemalja regionalnog glavnog trgovačkog partnera kao dopuna lokalno važećih zakonskih propisa. Molimo Vas da obratite pažnju na Vašu kontakt osobu nadležne servisne službe u regiji ili na doleje navedenu adresu servisa.

Гарантийное удостоверение

На тот случай, если описанное в руководстве по эксплуатации устройство выйдет из строя мы даем на нашу продукцию 2-х летнюю гарантию. 2-х летний срок гарантии начинается с момента перенятия ответственности за продукт или приобретения устройства клиентом.

Обязательным условием соблюдения гарантийных обязательств является надлежащий технический уход за устройством, а также использование нашей продукции согласно назначению.

В течение 2-х лет за вами также сохраняется право на предусмотренное законодательством гарантийное обслуживание.

Гарантийное обязательство распространяется на территорию Федеративной Республики Германии, а в странах, где существуют региональные центры сбыта это обязательство является дополнением к местным, действующим законодательным предписаниям. Пожалуйста, по всем вопросам обращайтесь в службу сервиса Вашего региона или по указанному ниже адресу.

GARANTIEURKUNDE

Auf das in der Anleitung bezeichnete Gerät geben wir 2 Jahre Garantie, für den Fall, dass unser Produkt mangelhaft sein sollte. Die 2-Jahres-Frist beginnt mit dem Gefahrenübergang oder der Übernahme des Gerätes durch den Kunden. Voraussetzung für die Geltendmachung der Garantie ist eine ordnungsgemäße Wartung entsprechend der Bedienungsanleitung sowie die bestimmungsgemäße Benutzung unseres Gerätes.

Selbstverständlich bleiben Ihnen die gesetzlichen Gewährleistungsrechte innerhalb dieser 2 Jahre erhalten. Die Garantie gilt für den Bereich der Bundesrepublik Deutschland oder der jeweiligen Länder des regionalen Hauptvertriebspartners als Ergänzung der lokal gültigen gesetzlichen Vorschriften. Bitte beachten Sie Ihren Ansprechpartner des regional zuständigen Kundendienstes oder die unten aufgeführte Serviceadresse.

ISC GmbH · International Service Center
 Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar (Germany)
 Info-Tel. 0180-5 120 509 · Telefax 0180-5 835 830
 Service- und Infoserver: <http://www.isc-gmbh.info>

- Ⓢ Technische Änderungen vorbehalten
- Ⓢ Technical changes subject to change
- Ⓢ Sous réserve de modifications
- Ⓢ Technische wijzigingen voorbehouden
- Ⓢ Der tages forbehold for tekniske ændringer
- Ⓢ Tekniske endringer forbeholdes
- Ⓢ Con riserva di apportare modifiche tecniche
- Ⓢ Zadržavamo pravo na tehnične izmjene.
- Ⓢ Zastrzega się wprowadzanie zmian technicznych
- Ⓢ Сохраняется право на технические изменения



⑥ Nur für EU-Länder

Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß europäischer Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt werden und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Recycling-Alternative zur Rücksendeaufforderung:

Der Eigentümer des Elektrogerätes ist alternativ anstelle Rücksendung zur Mitwirkung bei der sachgerechten Verwertung im Falle der Eigentumsaufgabe verpflichtet. Das Altgerät kann hierfür auch einer Rücknahmestelle überlassen werden, die eine Beseitigung im Sinne der nationalen Kreislaufwirtschafts- und Abfallgesetzes durchführt. Nicht betroffen sind den Altgeräten beigelegte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

⑥ For EU countries only

Never place any electric tools in your household refuse.

To comply with European Directive 2002/96/EC concerning old electric and electronic equipment and its implementation in national laws, old electric tools have to be separated from other waste and disposed of in an environment-friendly fashion, e.g. by taking to a recycling depot.

Recycling alternative to the demand to return electrical devices:

As an alternative to returning the electrical device, the owner is obliged to cooperate in ensuring that the device is properly recycled if ownership is relinquished. This can also be done by handing over the used device to a returns center, which will dispose of it in accordance with national commercial and industrial waste management legislation. This does not apply to the accessories and auxiliary equipment without any electrical components which are included with the used device.

⑦ Uniquement pour les pays de l'Union Européenne

Ne jetez pas les outils électriques dans les ordures ménagères.

Selon la norme européenne 2002/96/CE relative aux appareils électriques et systèmes électroniques usés et selon son application dans le droit national, les outils électriques usés doivent être récoltés à part et apportés à un recyclage respectueux de l'environnement.

Possibilité de recyclage en alternative à la demande de renvoi :

Le propriétaire de l'appareil électrique est obligé, en guise d'alternative à un envoi en retour, à contribuer à un recyclage effectué dans les règles de l'art en cas de cessation de la propriété. L'ancien appareil peut être remis à un point de collecte dans ce but. Cet organisme devra l'éliminer dans le sens de la Loi sur le cycle des matières et les déchets. Ne sont pas concernés les accessoires et ressources fournies sans composants électroniques.

☞ Enkel voor EU-landen

Elektrisch gereedschap hoort niet bij het huisvuil thuis.

Volgens de Europese richtlijn 2002/96/EG op afgedankte elektrische en elektronische toestellen en omzetting in nationaal recht dienen afgedankte elektrische gereedschappen afzonderlijk te worden verzameld en milieuvriendelijk te worden gerecycleerd.

Recyclagealternatief i.p.v. het verzoek het toestel terug te sturen:

In plaats van het elektrische toestel terug te sturen is alternatief de eigenaar van het toestel gehouden mee te werken aan de adequate recyclage als het eigendom wordt opgegeven. Hiervoor kan het afgedankte toestel eveneens bij een inzamelplaats worden afgegeven waar het toestel wordt verwijderd als bedoeld in de wetgeving in zake afvalverwerking en recyclage. Dit geldt niet voor toebehoorstukken en hulpmiddelen zonder elektrische componenten die bij de afgedankte toestellen zijn bijgevoegd.

☞ Solo per paesi membri dell'UE

Non gettate gli utensili elettrici nei rifiuti domestici.

Secondo la Direttiva europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e l'applicazione nel diritto nazionale gli elettrodomestici usati devono venire raccolti separatamente e smaltiti in modo ecologico.

Alternativa di riciclaggio alla richiesta di restituzione

Il proprietario dell'apparecchio elettrico è tenuto in alternativa, invece della restituzione, a collaborare in modo che lo smaltimento venga eseguito correttamente in caso ceda l'apparecchio. L'apparecchio vecchio può anche venire consegnato ad un centro di raccolta che provvede poi allo smaltimento secondo le norme nazionali sul riciclaggio e sui rifiuti. Non ne sono interessati gli accessori e i mezzi ausiliari senza elementi elettrici forniti insieme ai vecchi apparecchi.

☞ Gælder kun EU-lande

☞ Smid ikke el-værktøj ud som almindeligt husholdningsaffald.

I henhold til EF-direktiv 2002/96 om elektroaffald og dets omsættelse til national lovgivning skal brugt el-værktøj indsamles adskilt og indleveres på genbrugsstation.

Recycling-alternativ til tilbagesendelse af brugt vare:

Ejeren af det elektroniske apparat er forpligtet til – som et alternativ i stedet for tilbagesendelse – at medvirke til, at relevante dele af apparatet genanvendes ifølge miljøforskrifterne i tilfælde af overdragelse af ejerskab til tredjemand. Det brugte apparat kan også overdrages til et deponeringssted, som vil varetage bortskaffelsen af apparatets dele i overensstemmelse med nationale bestemmelser vedrørende skrotning og genbrug. Ikke omfattet heraf er tilbehørsdele og hjælpemidler, som ikke indeholder elektroniske komponenter.

☞ Tylko dla krajów UE

Zabrania się wyrzucania elektronarzędzi na śmieci.

Zgodnie z Europejską Dyrektywą 2002/96/WE w sprawie zużytych elektronarzędzi sprzętu elektronicznego oraz jej przystosowaniem do prawa krajowego, zużyte narzędzia należy posegregować i oddać do punktu zbiórki surowców wtórnych.

Recykling jako alternatywa wobec obowiązku zwrotu urządzenia:

Alternatywnie do obowiązku zwrotu urządzenia elektrycznego po zakończeniu jego użytkowania, właściciel jest zobowiązany do współuczestnictwa w jego prawidłowej utylizacji. Wycofane z eksploatacji urządzenie można oddać również do punktu zbiórki surowców wtórnych, który przeprowadzi utylizację zgodnie z krajowymi przepisami o odpadach i wykorzystaniu surowców wtórnych. Nie dotyczy to sprzętu należącego do wyposażenia urządzenia i środków pomocniczych nie zawierających elementów elektrycznych.

☞ Samo za zemlje Europske zajednice

Elektroalate ne bacajte u kućno smeće.

U skladu s europskom odredbom 2002/96/EG o starim električnim i elektroničkim uređajima i njezinom primjenom u okviru državnog prava, istrošeni elektroalati moraju se odvojeno sakupiti i zbrinuti na ekološki način u svrhu recikliranja.

Alternativa s recikliranjem u odnosu na zahtjev za povrat uređaja:

Vlasnik elektrouređaja alternativno je obavezan da umjesto povrata robe u slučaju odricanja vlasništva sudjeluje u stručnom zbrinjavanju elektrouređaja. Stari uređaj može se u tu svrhu prepustiti i stanici za preuzimanje rabljenih uređaja koja će provesti uklanjanje u smislu državnog zakona o recikliranju i otpadu. Zakonom nisu obuhvaćeni dijelovi pribora ugrađeni u stare uređaje i pomoćni materijali bez električnih elemenata.

☞ Только для стран ЕС

Запрещено выбрасывать электроинструмент в обычный домашний мусор.

Согласно европейской директиве 2002/96/EG об использованных электрических и электронных устройствах и реализации в правовой системе соответствующей страны необходимо использованный электрический инструмент утилизировать отдельно и направлять на вторичную переработку для охраны окружающей среды.

Вторичная переработка - альтернатива обязательной отсылке устройства назад изготовителю: Владелец электрического устройства в случае избавления от собственности обязан, в качестве альтернативы отсылки назад изготовителю, содействовать надлежащей утилизации. Пришедшее в негодность устройство может быть передано в приемный пункт, который осуществит ликвидацию в соответствии с законом страны о циклическом производстве и обращении с мусором. Это не относится к приложенным к пришедшему в негодность оборудованию дополнительным устройствам и вспомогательным средствам, не содержащим электрические части.

(D)

Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der ISC GmbH zulässig.

(GB)

The reprinting or reproduction by any other means, in whole or in part, of documentation and papers accompanying products is permitted only with the express consent of ISC GmbH.

(F)

La réimpression ou une autre reproduction de la documentation et des documents d'accompagnement des produits, même incomplète, n'est autorisée qu'avec l'agrément exprès de l'entreprise ISC GmbH.

(NL)

Nadruk of andere reproductie van documentatie en geleidepapieren van de producten, geheel of gedeeltelijk, enkel toegestaan mits uitdrukkelijke toestemming van ISC GmbH.

(I)

La ristampa o l'ulteriore riproduzione, anche parziale, della documentazione o dei documenti d'accompagnamento dei prodotti è consentita solo con l'esplicita autorizzazione da parte della ISC GmbH.

(N) (DK)

Eftertryk eller anden form for mangfoldiggørelse af skriftligt materiale, ledsagepapirer indbefattet, som omhandler produkter, er kun tilladt efter udtrykkelig tilladelse fra ISC GmbH.

(PL)

Przedruk lub innego rodzaju powielanie dokumentacji wyrobów oraz dokumentów towarzyszących, nawet we fragmentach dopuszczalne jest tylko za wyraźną zgodą firmy ISC GmbH.

(HR)

Naknadno tiskanje ili slična umnožavanja dokumentacije i pratećih papira ovih proizvoda, čak i djelomično kopiranje, moguće je samo uz izričito dopuštenje tvrtke ISC GmbH.

(RUS)

Перепечатывание или прочие виды размножения документации и сопроводительных листов продукции фирмы, полностью или частично, разрешено производить только с однозначного разрешения ISC GmbH.